



PEINTURE
ARTICLES DE SPORT
PLOMBERIE
ARTICLES MENAGERS
chez
QUINCAILLERIE

THURSO LUMBER Ltée
317 RUE VICTORIA
TEL.: 985-2253 THURSO

L'EXPO 67 FERME SES PORTES DIMANCHE LE 29 OCTOBRE

La Journée de clôture de l'Exposition universelle de 1967, dimanche le 29 octobre, débutera à 11 heures du matin par une imposante cérémonie à la Place des Nations en présence du Gouverneur Général du Canada, S. E. M. Roland Michener, du Premier Ministre du Canada, le Très Honorable Lester B. Pearson, du Premier Ministre du Québec, l'Honorable Daniel Johnson, du maire de Montréal, M. Jean Drapeau, du Commissaire général Pierre Dupuy, ainsi que des commissaires généraux des 61 pays qui ont participé à l'Exposition.

L'Exposition sera ouverte le matin à l'heure habituelle, 9h. 30, mais aucun visiteur ne sera admis après 14h00. A 15h30, cent coups de canon tirés de la Cité du Havre annonceront la fermeture des pavillons, des boutiques, des restaurants et de tous les secteurs de la Ronde. Des feux d'artifice lancés simultanément de la Cité du Havre et de l'Île Notre-Dame, de 15h. 50 à 16h25, marqueront la fin de l'Exposition. Le départ de tous les visiteurs sur les terrains s'effectuera à compter de 16h. 30.

Programme de la Journée:

PLACE DES NATIONS 10h15 à 10h45
EXPO-THEATRE
Foyer - de 10h00 à 10h35

Concert de la Fanfare de l'Expo 67 sous la direction de George Kwasniak. Les dignitaires et les invités arrivent à l'expo-Théâtre d'où ils partiront pour se rendre à la Place des Nations.

Arrivée du Commissaire général de l'Exposition, M. Pierre Dupuy, et de Mme Robert F. Shaw.

Des membres du Conseil exécutif et du Conseil d'administration de l'Exposition, des représentants officiels de la Compagnie, accompagnés de leurs épouses.

Des Commissaires généraux de section et des Commissaires des pavillons privés, accompagnés de leurs épouses.

Du Premier Ministre du Canada, M. Lester B. Pearson et Mme Pearson.

Du ministre responsable de l'Exposition au parlement fédéral, l'Honorable Robert H. Winters et Mme Winters.

Du président du Collège des commissaires généraux de section, S. E. M. Jan-Albert Goris.

Du Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec, l'Honorable Hugues Lapointe et Mme Lapointe.

Du Premier Ministre du Québec, l'Honorable Daniel Johnson et Mme Johnson.

PLACE DES NATIONS
10h20

Du ministre responsable de l'Exposition au parlement provincial, l'Honorable Maurice Bellemare et Mme Bellemare.

Du Conseiller spécial auprès du Conseil exécutif du Québec, M. Robert Letendre, et Mme Letendre.

De Son Honneur le maire de Montréal, M. Jean Drapeau, et Mme Drapeau.

Du président du Comité exécutif de la Ville de Montréal, M. Lucien Saulnier, et Mme Saulnier.

De Leurs Excellences le Gouverneur Général du Canada et Mme Roland Michener.

Arrivée de la Compagnie franche de la Marine et du Fraser's Highlanders. Ils prennent place sur les gradins de la section "D" où sera placée la tribune d'honneur.

10h35

Arrivée de la garde d'honneur (100 soldats du 3e bataillon du Royal 22e Régiment) et de la fanfare du Royal Highlander Regiment of Canada (Black Watch).

10h45

Arrivée des invités (Section réservée sur la place, devant la tribune d'honneur).

10h55

Arrivée des dignitaires et des représentants officiels à la tribune d'honneur. Deux hôtes de chacun des pavillons nationaux prennent place de chaque côté du mât sur lequel flotte le drapeau de leur pays.

10h58

Une sonnerie de la Fanfare de l'Expo annonce l'arrivée du Gouverneur Général du Canada.

11h00

Arrivée à la tribune d'honneur du Gouverneur Général du Canada, du Commissaire général de l'Exposition, de Mme Michener et de Mme Shaw.

11h05

Salut royal de la garde d'honneur. Salve de 21 coups de canon. Envoi du drapeau du Gouverneur Général.

Le Gouverneur Général passe la gar-

(suite page 2)

Congrès U.C.C.

L'U.C.C. termine son 43e congrès à Beauport sur une note d'optimisme. Surtout en acceptant en dernière minute une résolution des plus renversante.

Renversante en ce sens qu'elle lorsque nos gouvernements ont adopté la loi Arda. Les petits cultivateurs s'y opposaient puisqu'elle prévoyait leur disparition à long terme.

Voici qu'à l'issue de ce 43e congrès de l'U.C.C., ces opposants de première heure à la loi Arda viennent de comprendre qu'ils ne peuvent plus tenir sur des fermes non rentables. Ils ont donc accepté une résolution qui ferait disparaître près de 14,000 fermes à travers la province.

La résolution serait d'accepter, que soit haussées les quantités maximales de production de lait industriel aux fins de subsides gouvernementaux. Pour l'année 1968-69 le minimum retenu serait de 30 mille livres et les maximums varieraient de 300 mille à 900 mille livres, selon le cas. Or, avec un minimum de 50 mille livres la Commission Canadienne du lait estimait qu'il faudrait reculer dans d'autres productions, quelques 35% des producteurs.

Cette révolution ou volte-face dans la pensée rurale qui accepte désormais qu'une production accrue, entraîne une diminution de ses hommes, s'est accompagné d'un grès grands succès des petits producteurs, incapables de continuer la course. Pour eux, l'U.C.C. réclamera une politique de dédommagement auprès du ministère de l'agriculture et de la colonisation.

Le souci de la ferme familiale et de la relève rurale s'est cependant manifesté dans le débat sur la fixation des maximums retenus pour la production laitière. Un participant a clairement indiqué que ces mesures voulaient encourager la relève chez les jeunes en leur présentant un avenir prometteur dans les fermes familiales.

Parmi d'autres résolutions adoptées par les 300 délégués nationaux comme politique de base. Ils réclament du gouvernement du Québec une politique de reclassement économique des agriculteurs ainsi qu'une pension spéciale à 55 ans pour les producteurs qui acceptent de se retirer des exploitations non-rentables.

De plus, ils réclament une réorganisation du ministère de l'agriculture et de la colonisation. Ils veulent qu'il se dote en particulier d'un service de recherche en économie agricole et en marketing.

Au début du congrès le président de l'U.C.C. s'en est

(suite page 3)

L'abbé Lavigne décédé subitement



C'est dans la consternation que les paroissiens de St-André-Avellin ont appris dimanche matin, la mort de leur vicaire, M. l'abbé Lavigne, décédé subitement samedi soir, à St-André-Avellin, à l'âge de 41 ans.

L'abbé Lavigne n'était à St-André-Avellin que depuis trois ans seulement, mais déjà il était très estimé de tous.

Il avait conquis cette estime par son dévouement et sa participation intensive à la vie communautaire.

L'abbé Lavigne était né le 15 septembre 1926 à Angers. Il était le fils de feu Rosario Lavigne et de Léontine Routhier qui lui survit.

Il fit ses études primaires à Ste-Rose de Lima, puis ses études classiques et théologiques au Petit et au Grand Séminaire d'Ottawa. Il fut ordonné prêtre le 13 mai 1951. Il exerça son ministère à Hawkesbury, à l'Externat classique de Hull, à Gatineau, puis finalement à St-André-Avellin.

Il laisse dans le deuil outre sa mère, deux frères, MM. Aurélien et Raymond Lavigne de Ste-Rose de Lima. Deux soeurs: Mme Jean-Marc Desjardins, Alberte de St-Eustache; Mme Bernard Tessier, Délicia de Gatineau.

La dépouille mortelle fut exposée aux salons funéraires Whissell et Gourd à St-André-Avellin. Un service funèbre eut lieu lundi matin à 10 hres en l'Eglise St-André-Avellin, après quoi la dépouille mortelle fut transportée aux salons funéraires Sylvio Blais à Gatineau.

Un second service funèbre fut chanté en l'Eglise Ste-Rose de Lima, mercredi le 25 octobre à 4 hres de l'après-midi. L'inhumation eut lieu au cimetière de Ste-Rose de Lima.



VALLÉE DE LA PETITE NATION

"MIEUX SE CONNAITRE POUR MIEUX SERVIR"

C. P. 1390
Tél.: 986-5082
585, rue James
Buckingham, Qué.

Publié et imprimé par "LE BULLETIN DE BUCKINGHAM"

Rédacteur :
M. ROMEO CHARTRAND

REPRESENTANTS :

ST-ANDRE-AVELLIN : M. Raymond Clouston
MONTEBELLO : M. FIDELE LALONDE
PAPINEAUVILLE : M. J. PAQUETTE
PLAISANCE : M. JEAN-GUY LEGAULT
THURSO : M. JACQUES CHAPUT

JOURNAL DEVOUE AUX INTERETS
DE LA PETITE-NATION :

Thurso - Plaisance - Papineauville - Fassett
Montebello - St-André-Avellin - Chénéville -
Montpellier - St-Emile de Suffolk - Namur -
Lac-des-Plages - Boileau - Duhamel - Ripon
Notre-Dame de la Paix - St-Rémi d'Amherst
St-Sixte - Vendée.

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de 2ème classe de la présente publication.

L'EXPO FERME SES PORTES
DIMANCHE LE 29 OCTOBRE...

(suite de page 1)

de d'honneur en revue. Deuxième salut royal. La garde d'honneur et la fanfare militaire quittent la Place des Nations.

Le Gouverneur Général présente à chacun des Commissaires généraux des pays participants un souvenir de l'Exposition.

A l'appel de chacun des pays, le Commissaire général du pavillon s'avancera vers la tribune d'honneur. M. Michener lui remettra le cadeau qui sera présenté par un marin de la Marine canadienne.

Au même moment, le drapeau du pays sera descendu de son mât et remis aux hôtes du pavillon.

Présentation par le Premier Ministre du Canada d'un souvenir de l'Exposition à chacun des Commissaires des pavillons privés, suivant le même cérémonial.

Allocution du Commissaire général, de l'Exposition universelle, S. E. M. Pierre Dupuy.

Allocution de Son Honneur le maire de Montréal, M. Jean Drapeau.

Allocution du président du Collège des commissaires généraux de section, S. E. M. Jan-Albert Goris.

Allocution du Premier Ministre du Québec, L'Honorable Daniel Johnson.

Allocution du Premier Ministre du Canada, le Très Honorable Lester B. Pearson.

Allocution du Gouverneur Général du Canada, S. E. M. Roland Michener.

Spectacle aérien donné par les "paladins du Centenaire". La description du spectacle sera retransmise sur tout l'emplacement de l'Exposition par le système sonore. (Dans les deux langues).

Départ des dignitaires, des représentants officiels et des invités.

Déjeuner offert par le Commissaire général de l'Exposition aux représentants des gouvernements canadiens, de la C. C. E. U., des pays participants, etc. (500 invités).

Toutes les entrées de l'Exposition : La Place d'Accueil, la Ronde, le Port Ste-Hélène, le Métro sont fermées. Aucun nouveau visiteur n'est admis sur les terrains.

La circulation des voitures sur l'emplacement (à l'exception des limousines et autobus des invités officiels) est interdite.

Fin de tous les spectacles des Troubadours sur l'emplacement.

Concert de la Fanfare de l'Exposition sous la direction de George Kwasniak.

Fermeture officielle de tous les pavillons de l'Exposition, au son de 100 coups de canon tirés de la pointe de la Cité du Havre. (Ainsi que de tous les restaurants, bars et boutiques et de différents secteurs de la Ronde.)

Des flûtes, des guirlandes, des serpentins et des drapeaux de l'Exposition sont remis aux visiteurs à la sortie des pavillons.

Les minirails, la balade et les embarcations sur les lagunes arrêteront graduellement.

Les autobus spéciaux, le Métro et l'Expo-Express fonctionneront selon un horaire spécial.

11h10

11h20

11h30

11h35

11h40

11h45

11h50

11h55

de 12h00 à 12h45

12h45

PAVILLON D'HONNEUR - Hélène de CHAMPLAIN, de 13h00 à 15h30

ENTREES DE L'EXPOSITION - 14h00

TERRAINS DE L'EXPOSITION - 14h00
KIOSQUE "E"
Ile Ste-Hélène, près du pavillon de l'Iran, de 14h00 à 15h30

TERRAINS DE L'EXPOSITION 15h30

LES VISITEURS SONT PRIÉS DE SE RENDRE A LA CITE DU HAVRE OU ILS SERONT MIEUX PLACES POUR VOIR LES FEUX D'ARTIFICE.

PAVILLON D'HONNEUR - Hélène de Champlain: 15h30

PAVILLON DE L'ADMINISTRATION: 15h45
CITE DU HAVRE et ILE NOTRE-DAME de 15h50 à 16h25

16h25

16h30

Départ des invités du Commissaire général de l'Exposition pour le pavillon de l'Administration d'où ils assisteront au feu d'artifice tiré de l'Ile Notre-Dame.

Arrivée des invités dans les bureaux du pavillon de l'Administration. Les feux d'artifice seront lancés simultanément de la Cité du Havre, en face de l'Habitat 67 (du côté du Fleuve) et de l'Ile Notre-Dame, sur la voie de service qui longe le fleuve, à l'ouest du pavillon du Canada.

Départ des invités du Commissaire général de l'Exposition. Départ de tous les visiteurs.

Hier... l'Expo: l'agitation du passé le vide du présent et l'espoir de l'avenir

par Georges SELTZER

«La fête est finie» et le dimanche 29 octobre, l'Exposition universelle de Montréal, c'est-à-dire l'EXPO 67, comme elle a plus communément été connue de par le monde, aura vécu (du moins officiellement).

Il sera alors temps de faire les bilans et nul doute qu'ils fleuriront aisément un peu partout. Parmi ceux-ci, il en est un que nous pourrions très rapidement apprécier: c'est celui que dressera, à la télévision de Radio-Canada, l'émission d'information Caméra 67, le mardi 31 octobre à partir de 22 h 30.

Le réalisateur de cette émission, Georges Francon l'a intitulée: «HIER... L'EXPO» et ce titre est déjà tout un programme.

Six mois de fête Depuis le 28 avril, c'est-à-dire pendant six mois, Montréal a vécu au rythme de l'Expo. Tout dans la ville était conditionné par l'Expo et pour employer une expression galvaudée, maintenant, mais pourtant parfaitement exacte: pendant cette période

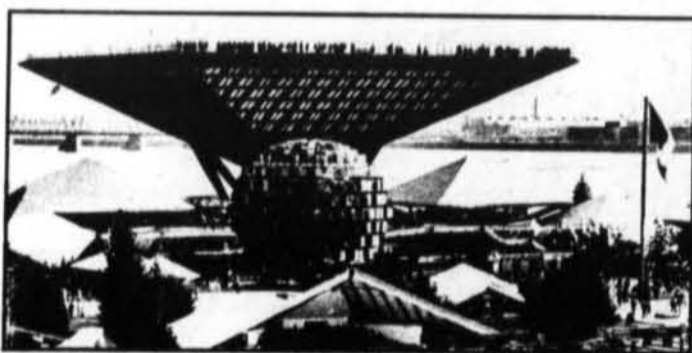


Le maire Jean DRAPEAU Photo Gaudard

a germé, que Georges Francon réalisera son émission.

Nous nous promènerons librement dans les endroits où quelques jours auparavant on pouvait voir des files impressionnantes et parfois décourageantes.

Des témoignages Dans ce vide et dans le silence qui l'entourera, quelques-uns des principaux artisans et collaborateurs de l'Expo, dont M. Pierre Dupuy, seront invités à nous livrer leurs impressions



Le pavillon du Canada et son Katimavik.

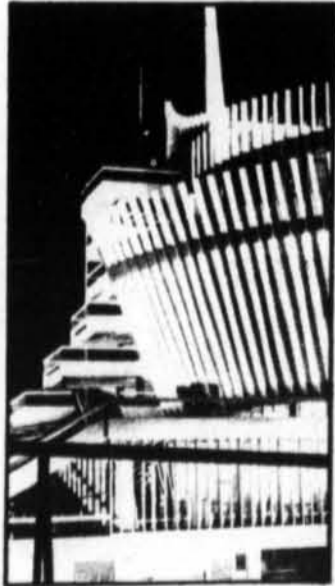


M. Pierre DUPUY

«Montréal est devenue la capitale du monde».

Cependant, à l'heure du Caméra 67 du mardi 31 octobre à 22 h 30, il n'en sera plus de même et les flons-flons se seront tus sur les îles de l'Expo.

C'est donc dans ce décor, désert comme il ne l'avait jamais été depuis que l'idée de l'Expo



Le pavillon français dans la nuit

et leurs opinions sur la leçon à tirer et sur la valeur de cette gigantesque aventure, tant sur le plan personnel que national.

A ces témoignages de personnes ayant connu l'Expo «de l'intérieur» s'ajouteront d'autres, recueillis — ceux-là — auprès du public.

Les grands moments

Dans une seconde partie de son émission, Georges Francon nous fera revivre, par l'image, les grands moments de l'Expo. Que ce soit l'inauguration, les journées nationales ou encore l'activité et l'excitation des derniers jours.

Tout ça ne pourra qu'aviver les regrets de la fin et nous conduire à la troisième partie de Caméra 67, c'est-à-dire quel sera «l'après Expo».

Pour cette dernière partie, un invité de marque, le maire Jean Drapeau, qui viendra exposer, d'une part ses réflexions sur le succès de l'Expo et d'autre part ses vues — déjà bien précises — sur l'avenir de l'Expo.

Depuis la dernière conférence de presse tenue à ce sujet bien des choses se sont produites et M. Drapeau nous donnera un avis décent et proche de la réalité future.

Le mardi 31 octobre à 22 h 30, un Caméra 67 qui donnera sans doute la nostalgie du passé mais peut-être aussi l'espoir de l'avenir.

Les horloges reculent d'une heure samedi soir

Depuis le 29 avril 1967, nous marchions sur l'heure avancée. Samedi soir prochain à minuit, nous revenons à l'heure normale.

Donc, samedi soir, n'oubliez pas de reculer d'une heure, vos montres, cadrans et horloge, si vous voulez bénéficier d'une heure de plus de sommeil dimanche matin.

A minuit samedi soir, il sera donc seulement 11 h 59 à l'heure normale.

Prudence à la chasse

Echos

dans l'vent

En résumé la façon de vivre pour l'homme en Amérique. Porter l'habit de l'an passé. Rouler dans une grosse voiture de l'année. Dépenser cette année le salaire que nous gagnerons l'an prochain.

Les dames Fermières de Montpellier organisent pour dimanche soir le 29 octobre à 8 hres., une partie de cartes à la salle paroissiale. De nombreux prix seront distribués. Mme Maurice Montreuil est très heureuse de son nouveau poste de secrétaire de ce organisme.

Pendant que Chénéville parle d'un projet d'aréna, que St-André-Avellin étrenne son hôtel de ville, Ripon s'acharne à son projet d'aqueduc. A chaque année, depuis longtemps, ce projet vient en surface pour être ensuite rejeté. Il semble

Médecin de garde

Dr. Hubert St-Louis, St-André-Avellin.

pendant que ce soit maintenant officiel. Les travaux devraient commencer avec les travaux d'hiver.

Si le projet de l'aqueduc de Ripon a été rejeté dans le passé ce ne doit pas être une question d'économie, puisque des travaux qui coûtaient il y a 15 ans passés \$50,000, coûtent aujourd'hui \$200,000, et ça continue d'augmenter chaque année, c'est pourquoi je dis, que ce n'est sûrement pas une question d'économie.

Les cours académiques du soir aux adultes semblent être en perte d'intérêt sur l'an passé. Toutefois, les cours populaires sont suivis avec intérêt.

(suite de page 1)

pris aux ententes de nos gouvernements avec GATT et le Kennedy Round qui rendait difficile la mise en marché des produits québécois vu l'importation de produits américains, ou étrangers surtout l'importation de la pomme de terre des Etats-Unis pour satisfaire à l'intente de Kennedy Round.

Ce congrès de l'U.C.C. a touché je crois pratiquement tous les points vitaux de l'industrie agricole.

Le ministre de l'agriculture du gouvernement provincial a demandé un an pour repenser, refaire la politique agricole du Québec ce qui n'a pas semblé plaire aux délégués. Ce n'est pas dans un an, c'est immédiatement que nous voulons qu'on s'occupe de nous, clament les délégués.

Les cultivateurs savent ce qu'ils veulent, ils connaissent leur besoin, connaissent leur production, savent ce qu'ils feraient s'ils avaient des marchés. Ils travaillent depuis 20 ans à "taton" sans savoir où ils s'en vont d'une journée à l'autre.

La politique agricole a besoin d'être refaite planifiée. Nos cultivateurs ne veulent pas d'un ministère de charité. Ils veulent des lois agricoles, une politique agricole et des marchés pour ses produits.

A chaque année on remet à l'an prochain. D'année en année la maladie économique agricole s'aggrave. Plus longtemps nos ministères attendent pour l'opération économique agricole plus les problèmes seront difficiles à résoudre.

Mettons un terme à l'aspiration et le verre d'eau. Une opération économique doit se faire aussi pénible soit-elle.

Que nos ministères de l'agriculture autant fédéral que provincial autant bleu que rouge, ramènent au pays et dans notre province les délégations présentement en Europe, surtout en France, pour étudier l'agriculture européenne afin de trouver une solution pour nos problèmes. Qu'on ne se fasse pas d'illusions, les français n'ont rien à nous montrer en agriculture puisqu'ils sont actuellement en grève depuis au moins un mois pour exactement les mêmes problèmes que nous connaissons au Québec. "Manque de marché et de planification."

Les problèmes et les solutions agricoles du Québec ont été discutés au 43e congrès de l'U.C.C. Ils sont là au Québec pas en Europe. Si rien ne se fait bientôt, les cultivateurs vont pourtant faire une grosse colère. Qui pourrait les enblâmer?

Ray. Clouston.

CARTES PROFESSIONNELLES

TEL.: 985-2583

Dr. UBALD DESLAURIERS

Chirurgien - Dentiste

128 B, RUE GALIPEAU

THURSO, QUE.

Dr. PHILIPPE SIMARD

Chir. - Dentiste

ST-ANDRE-AVELLIN, QUE.

TEL.: 96

Résidence: LAC BÉLISLE
TEL.: 289

HEURES DE BUREAU:
Avant-midi, 9 h. à 11 h.
Après-midi, 2 h. à 4 h.
Le soir, 7 h. à 9 h. (sauf le Jeudi)

Dr Gilles Drouin

Médecine générale

ST-ANDRÉ-AVELLIN - TEL. 163

Dr. HUBERT ST-LOUIS

Médecine générale

BUREAU: 2.00 P.M. A 4.00 P.M.
7.00 P.M. A 9.00 P.M. (SAUF LE MERCREDI)

ST-ANDRE-AVELLIN, QUE.

TEL.: 14

Dr JEAN-JACQUES RAYMOND

OPTOMETRISTE

Examen de la vue

ST-ANDRE-AVELLIN
TEL.: 129-J

Tous les mercredis
3.00 p.m. à 8.00 p.m.

Georges-Yvon Guoin

AVOCAT

93 RUE PRINCIPALE - ST-ANDRE-AVELLIN TEL.: 129 J

Heures de bureau: Tous les samedis de 10 hres à midi

D. DALE MCCOOEY D.C.

Chiropractor - Chiropraticien

413 VICTORIA THURSO

Tel: 985-2462

HEURES DE BUREAU

Mardi 2 hres. à 8 hres. P.M.

Jeudi 2 hres. à 8 hres. P.M.



St-Sixte

A l'occasion de l'Halloween, soit samedi soir le 28 octobre, à 8, 30 hres à la salle municipale de St-Sixte, vous êtes invités à venir fêter l'Halloween. Venez NOMBREUX, venez COSTUMES, il y a prix de présence et prix pour les meilleurs costumes. Sans compter l'agréable soirée en perspective, avec la musique de l'orchestre Belisle. Nous nous amusons franchement dans la belle tradition de cette soirée que vous n'oublierez pas. C'est pourquoi nous vous attendons nombreux.

SOIREE CENTENAIRE

organisée par l'Association Récréative de Papineau

A la "Grange" - Buckingham

Samedi., Octobre 28, 1967

Prix pour meilleurs costumes d'époque et Halloween

Adm.: \$1.00

8.00 p.m.

ANDRÉ HUGUET-LATOUR

Entrepreneur Electricien



VENTE

INSTALLATION

et RÉPARATION

d'APPAREILS ÉLECTRIQUES



SPÉCIALISTE en CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE

TÉL.: 428-2791

Chénéville, Qué., (Lac Simon)

CHASSEURS ...



Profitez de la saison de la chasse pour nous visiter!

Taux spéciaux pour chasseurs

Chasseurs, nous avons une salle à diner pour vous accomoder ...

HOTEL MOTEL



LAC SIMON

Cette semaine:

TOPLESS GO-GO GIRLS

2 ravissantes Bony Girls pour vous servir

Bienvenue à tous

Prix de présence

Distractions pour tous en fin de semaine

BONNE FETE

A Mlle Monique Guindon, de Ripon, de la part de ses petites amies, Madone, Lily, Aline et Lina.

coup de bonheur. De la part de sa belle-soeur et sa soeur Francine.

A M. Albert Leggett, Namur qui a célébré son anniversaire de naissance et en même temps, son anniversaire de mariage le 19 octobre nous lui souhaitons bonne fête et beau-

Joyeux anniversaire de mariage à M. et Mme Danielle Joannisse de Gatineau Mills, à l'occasion de leur 23e. De la part de M. et Mme Julien Sabourin et de Maurice et Madone.



NOCES D'OR - Félicitations et meilleurs vœux de Santé et Longue-Vie à M. et Mme Onésime Leduc de Saint-Sixte à l'occasion de leur 50e anniversaire de mariage qu'ils ont célébré le 27 août dernier. Ils furent l'objet d'une réception où enfants et petits-enfants s'étaient réunis pour la circonstance.

Ripon

Mercredi le 18 octobre, la Caisse Populaire de Ripon tenait son assemblée annuelle à la salle de l'hôtel de ville.

Aucun changement n'a été apporté au conseil d'administration et au comité de crédit. Les directeurs sortant furent réélus pour un autre mandat. Sauf au comité de surveillance, André-Jean Sabourin directeur sortant fut remplacé par M. Gérald Neveu. M. Sabourin vu ses nombreuses autres occupations ne pouvait accepter de remplir un autre mandat.

La Caisse de Ripon a connu un assez bon rendement puisque son actif a augmenté de \$ 35,000,00 au cours de la dernière année.

M. Laurent Giroux, gérant de la caisse s'est dit satisfait du rendement de la Caisse proportionnellement au nombre de population. Cependant, il déplore un manque d'intérêt de sociétaires à ce genre d'assemblées.

Pour terminer un goûter fut servi aux personnes présentes.

La chasse au chevreuil

Durant la semaine du 16 au 22 octobre, dans le comté de Papineau, 101 chevreuils ont été abattus, répartis comme suit 46 mâles, 40 femelles, 15 jeunes. En 1966, à pareille date, 221 chevreuils avaient été capturés.

Cadeau de la reine au Musée National

SA MAJESTE LA REINE ELIZABETH II FAIT DON D'UNE ROBE AU MUSEE NATIONAL DU CANADA

La robe que portait Sa Majesté la Reine Elizabeth II lors de sa visite d'Etat au Canada en 1957 et qu'un nombre restreint de personnes a eu l'occasion d'admirer à cette occasion est aujourd'hui offert au Musée national du Canada.

Au cours d'une cérémonie officielle, Son Excellence le gouverneur général du Canada, M. Roland Michener présentera la robe "Feuille d'Erable du Canada" au Musée national le 18 octobre à 16h. 30.

La présentation et le dévoilement auront lieu dans la rotonde du Musée situé à l'intersection des rues Metcalfe et McLeod où le public pourra aller l'admirer.

L'Honorable Judy LaMarsh, secrétaire d'Etat, acceptera le présent au nom du Musée.

La Feuille d'érable du Canada et la Rose blanche d'York, symboles des traditions de ces deux pays sont finement entrelacés dans le souple satin vert de la longue robe.

Seulement 615 personnes ont pu voir cette robe. Sa Majesté la portait à l'occasion d'un banquet qu'elle donnait et où elle avait invité 115 personnes parmi les ministres du Cabinet, de hauts officiers militaires, des juges et des diplomates. Une réception d'état où avaient été invités 500 citoyens importants, faisait suite au repas. "Une scène unique au monde" tels étaient les termes utilisés pour décrire ce banquet qui couronnait, au cours de l'automne 1957, une visite où l'éclat s'était fait à l'enchantement.

La robe avait été conçue pour donner tout le faste possible, à la personne de Sa Majesté Elizabeth II reine du Canada. Dessinée par le couturier personnel de Sa Majesté, M. Norman Hartnell, la robe déployait une ligne gracieuse du corsage ajusté à la jupe longue qui dessinait sur le plancher un large cercle de satin.

La jupe mesure environ dix-sept pieds à l'ourlet et la traîne est composée de plusieurs petits plis libres et invertis.

La jupe se divise en trois pièces: la pièce de devant est coupée en demi-cercle et en suite deux pièces de côté et une pièce de milieu du dos qui est posée en-dessous d'une fermeture éclair de dix-sept pouces qui va du cou à la jupe.

La jupe est entredoublée d'une étoffe feutrée qui donne plus de rigidité au tissu. Une jupe de dessous en filet rigide et bordée de soie verte est attachée à la robe par des agrafes et des bouches. Le corsage est baleiné en plusieurs endroits, ce qui lui donne du corps et de la rigidité jusqu'à la longue taille.

La robe est brodée de velours et constellée de pierres dessinant un arc qui se déploie en forme de feuilles et de fleurs. Les feuilles d'érable de velours vert sont rehaussées de diamants et d'émeraudes et des cristaux blancs et verts en dessinent les contours. Parmi les feuilles il y a la Rose Blanche d'York, formée par des cercles de cristaux verts et blancs et entourée de pétales blancs.

Comme ornement, Sa Majesté portait une tiare de diamants qui appartenait à sa grand-mère, Sa Majesté la reine Mary, et ainsi qu'un collier de diamant à trois rangs donnant toute sa richesse et toute sa splendeur au profond décolleté oval de la robe. Le vert s'harmonisait très bien avec le bleu du ruban de l'Ordre de la Jarretière retenue par des baudriers miniatures de son grand-père feu le roi George V et son père feu le roi George VI.

La visite royale était le résultat de plusieurs mois de préparatifs. Sa Majesté, accompagnée du Prince Philip, arrivait à Ottawa le 12 octobre 1957 pour ouvrir la nouvelle session au parlement et pour fêter la journée de l'Action de Grâces avec ses sujets canadiens.

C'était une occasion des plus solennelles car Sa Majesté la Reine Elizabeth II venait pour la première fois au Canada, à titre de Reine et de plus, c'était la première fois qu'un monarque régnait ouvrait la Session parlementaire du Canada. (M. Roland Michener, le gouverneur général actuel, était alors le nouvel Orateur de la Chambre des communes.)

On inaugurerait aussi le Premier Parlement conservateur élu depuis 22 ans et tous les Canadiens ont pu suivre les diverses étapes de la cérémonie par le réseau de la télévision nationale qui présentait alors une de ses premières émissions à l'échelle nationale.

Le 14 octobre tous les Canadiens eurent l'occasion d'assister à un déploiement de couleurs et d'élégance quand Sa Majesté la Reine, escortée par la Gendarmerie Royale du Canada en uniforme d'apparat, se rendit de Rideau Hall jusqu'à la Colline parlementaire dans le landau officiel pour ouvrir la session du Parlement.

C'est dans un climat d'enthousiasme et de chaleur que Sa Majesté la Reine était accueillie en cette journée ensoleillée où les chaudes couleurs de l'automne éclataient dans les feuilles qu'on voyait sur tout le parcours à travers les rues d'Ottawa et de Hull où des milliers de personnes s'étaient rassemblées pour accueillir leur Reine.

Cette visite voulait rappeler les traditions historiques que le Canada avait héritées de l'Angleterre et fournit en même temps l'occasion de mettre en évidence l'aspect vraiment Canadien du régime monarchique.

C'est dans ce même esprit que la robe de Sa Majesté est maintenant offerte au peuple canadien.

Le roi des bas prix

Chez Guy TEL. 25 ST-ANDRE-AVELLIN

Guy Bisson, prop.

BOEUF DE L'OUEST

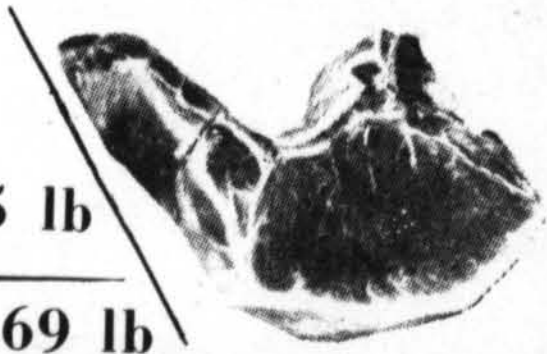
SPECIAUX 19-20-21 et 26-27-28 OCT

BALCGNA au complet 34¢ lb	ROTI DE BOEUF haut côté 59¢ lb
SAUCISSES bte de 10 lbs \$3.90	BACON en slab, tranché 65¢ lb
ROTI DE LARD très maigre 49¢ lb	POULET environ 5 lbs 49¢ lb
STEAK DE BOEUF ronde 79¢ lb	CHOPS DE LARD maigre 69¢ lb
PAPIER DE TOILETTE 10 rouleaux 89¢	DETERGENT MIR 2 bouteilles 24 oz. 79¢
EAU DE JAVEL LAVO gallon ... 59¢	TOMATES EN CANNE 28 onces 4/1.00
CAFE MAXWELL HOUSE sac 1 lb 79¢	VIANDE A LUNCH KAM 2/95¢

Extra special

Jambon Cottage Roll .65 lb

Chops de boeuf .69 lb



SYLVIO ST-JEAN
vendeur

Deschambault Auto

Vendeurs d'autos neufs et usagés

Route 8 - Papineauville

STATION B/A

Tel. 427-5510

Ltee Ltd.



FRANK GAUTHIER
Représentant

CHENEVILLE

par R. Latour

Dernièrement il y eut élection chez les Filles d'Isabelle de Chénéville.

Voici la liste des officières, pour le terme 1967-68.

Régente: Eva Huguet-Latour. Ex-Régente: Irène Diné. Vice-Régente: Marthe Smolynecki. Secrétaire archiviste: Francine Charbonneau, Sec. - Trésorière: Annette Maillé, Sec. - Financière: Germaine Strasbourg, Rédactrice: Monique Massie, le Syndic: Médoro Mallo, 2e syndic: Jacqueline Lalande, 3e Syndic: Louise Lenoir, Chancelière: Pierrette Proulx, Gardienne: Florida Groulx, Montatrice: Huguette Richer, 1er guide: Paulette Hayes, 2e guide: Ginette Séguin, Garde intérieure: Denise Villeneuve, Garde extérieure: Marcedèse Leblanc, Organiste: Adrienne David, Porte drapeau: Aldéo Lindsay.

Il y aura Initiation chez les Filles d'Isabelle du cercle Pie XII, nos. 1048, de Chénéville, le dimanche 12 novembre prochain. La messe à 10 hres a.m. L'Initiation débutera à 2 hres p.m. à l'école St-Paul. Un banquet mixte sera offert à 6, 30 p.m. à l'école Adrien-Guillaume. Le prix du billet est \$2,50; prière de réserver à l'avance en s'adressant à Mme Germaine Strasbourg à 428-2051, Chénéville.

Le mercredi 18 octobre avait lieu l'assemblée des Loists où le comité de 1967-68 fut nommé.

Président: Roland Poirier; 1er Vice-Président: André-Huguet Latour; Vice-président: Mme Sylvio Beauvais. Trésorier: Joseph Lyrette, Sec. - Archiviste: Paul Lalonde. Directeurs: Mlle Louise Lyrette, Mère Aurore Désormeaux, Donald Bédard, Louis Lamer, Réginald Strasbourg, Yvon Pilon. Nous leur souhaitons bon succès.

C'est dimanche prochain que sera tiré le premier gagnant du tirage du \$25,00 au profit de l'équipe de hockey de Chénéville. Tous ceux qui sont intéressés à se procurer des billets, faites-le maintenant en vous adressant à André-Jean Massie. Seulement 200 billets seront vendus.

Si vous avez des nouvelles à faire paraître dans le journal, souhaits de bonne fête, etc., abonnement; adressez-vous à M. Robert Latour.

Nous souhaitons une joyeuse fête à Jean-Guy Hayes qui a célébré son anniversaire de naissance le dimanche 22 octobre. Nos meilleurs vœux.

Hausse de la pension de vieillesse en janvier

Le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, M. Allan J. MacEachen, et le ministre du Revenu national, M. E.J. Benson annoncent la hausse des pensions de sécurité de la vieillesse, des prestations du supplément du revenu garanti, ainsi que des allocations et cotisations au titre du régime de pensions du Canada.

Dans sa déclaration à la Chambre des communes, M. MacEachen a dit que, de 1967 à 1968, l'indice de pension a monté de 2%, maximum prévu par la Loi.

Le Ministre a aussi fait remarquer que, en rattachant les versements de pensions à l'indice de pension, on a établi là un principe unique et des plus importants.

"Nous sommes tous au fait des difficultés que rencontrent ceux qui doivent compter sur des revenus fixes pour leur subsistance alors qu'ils voient le pouvoir d'achat de leurs dollars fixes diminuer avec les années, a dit M. MacEachen.

Pour la première fois désormais, à compter du mois de janvier 1968, nous sommes en mesure de mettre à jour les versements de pensions et d'allocations au titre de la Loi sur la sécurité de la vieillesse et du Régime de pensions du Canada de façon à compenser la hausse du coût de la vie. On y parvient en multipliant une prestation ou une pension par le rapport de l'indice de pension de l'année en cours à l'indice de pension de l'année précédente."

Comme l'indice de pension s'élèvera de 2% en 1968, les pensions de sécurité de la vieillesse passeront de \$75 à \$76,50 par mois à compter de janvier prochain. Environ 1,360,000 pensionnés de la Sécurité de la vieillesse bénéficieront de cette hausse en janvier, alors que l'âge requis sera de 67 ans. Nous estimons également qu'environ 800,000 pensionnés au titre de la sécurité de la vieillesse bénéficieront de la hausse du supplément du revenu garanti. Le supplément maximum passera de \$30 à \$30,60 par mois en janvier. Les prestations mensuelles globales de ceux qui reçoivent le supplément maximum seront de \$107,10, contre \$105 à l'heure actuelle.

Au nom du ministre du Revenu national, M. E.J. Benson dont le ministère est chargé des cotisations au régime de pensions du Canada, M. MacEachen a dit que le salaire maximum ouvrant droit à pension passera de \$5,000 à \$5,100. En

janvier 1968, les cotisations s'établiront d'après une échelle de salaire allant de \$600 à \$5,100, alors que l'échelle actuelle va de \$600 à \$5,000.

Cette hausse signifie que les cotisations maximums des employeurs et des employés seront de \$81 par an au lieu de \$79,20. Quant aux travailleurs autonomes, leurs cotisations maximums s'établiront à \$162, au lieu de \$158,40. Les nouveaux tableaux de cotisations, dont la préparation est en cours, seront postés à tous les employeurs canadiens dès novembre.

Toutes les pensions de retraite du régime de pensions du Canada seront augmentées à compter du mois de janvier. Celles qui deviendront payables pour la première fois en 1968 seront légèrement plus

élevées qu'elles devraient l'être normalement, vu la hausse du plafond des salaires. D'après ce nouveau plafond, le maximum des pensions de retraite qui deviendront payables pour la première fois en 1976, passera de \$104,17 à \$106,25.

Le taux global des prestations d'orphelin et des pensions de veuve ou de veuf invalide passera de \$25 à \$25,50 par mois. En outre, la hausse des revenus cotisables affectera aussi cette partie de la pension de veuve, ou de veuf invalide qui dépend du revenu.

Cette hausse à la fin de 1968, touchera quelque 40,000 pensionnés du régime de pensions du Canada; toutefois, la hausse sera minime, car des prestations réduites sont versées dans les premières années du Régime.

MONTPELLIER

JEAN DESCHATELETS

LE DEBARQUEMENT DE DIEPPE AURAIT ETE MONTE POUR UN SEUL HOMME.

Londres; -

La meurtrière bataille de Dieppe le 19 août 1942, au cours de laquelle furent tués plus de 1,000, n'avait été montée que dans le but de protéger la mission secrète de l'un des meilleurs spécialistes anglais en radars qui devait examiner les installations Allemandes situées à Pourville à trois kilomètres de Dieppe, relève cette semaine l'Observer; c'est le héros de cette histoire Jack Nesselthal, devenu hom-

me d'affaires en Afrique du Sud, qui a levé le voile de cette affaire au cours de son passage samedi à Londres, sur un secret vieux de 25 ans.

Nesselthal, protégé par dix gardes du corps Canadien qui avaient ordre de le tuer s'il tombait aux mains des Allemands, avait finalement, après bien des péripéties sous le feu meurtrier des Allemands, réussi sa mission qui avait coûté la vie à plus de mille Canadiens dont neuf de ses gardes du corps.

Il a rencontré le dixième récemment à Dieppe au cours des cérémonies à la mémoire des Canadiens tombés dans cette bataille.

AVIS

Province de Québec

La Commission Scolaire Régionale Papineau



Comté Papineau

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, assistant secrétaire-trésorier que la Commission Scolaire Régionale Papineau recevra jusqu'à 5 hres p.m. lundi le 13 novembre 1967, des soumissions scellées pour le transport des élèves soumis à sa juridiction.

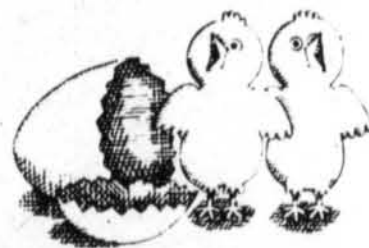
Le détail des conditions et des circuits peut-être obtenu au bureau de la commission entre 9,00 a.m. et 5,00 hres p.m., les jours ouvrables.

Les dites soumissions seront ouvertes lors d'une session qui sera tenue à 8,00 hres p.m. le même jour à l'école St-Laurent de Buckingham.

Donné à Masson ce 26e jour d'octobre 1967.

Médard Larente
Assistant secrétaire trésorier.

Commencez par le commencement!




Doublez votre argent avec les Obligations d'Épargne du Canada



... et profitez-en toute la vie!

SALON DE COIFFURE "PEARL"

Coiffure de tout genre
Spécialité: Teinture



Maintenant ouvert à: 107 Galipeau - Thurso

Pour appointment, appelez: 985-2079

Mlle Liette, Mme G. Chartrand et Pearl sont à votre service.

HOTEL MOTEL

Seigneurie Inc.

Tel. 423-6339

R. 8, PAPINEAUVILLE, P.Q.

Danseuse



Taramo et Savina



SAMEDI ET DIMANCHE

28 - 29 OCT.

Gina

ENTREE GRATUITE

Danse avec orchestre 'The Tyrants'

POUR RESERVATIONS

423-6339

VENDREDI

SAMEDI DIMANCHE

AUSSI

SALLE DE RECEPTIONS

SALLE A MANGER

BIENVENUE A TOUS

Papineauville

par Manouche.

BONNE FETE:

A Mme Réjeanne Fournel qui fêtera son anniversaire de naissance le 27 oct. Bonne fête de la part de son mari et ses enfants.

A Mlle Colette Vadboncoeur qui fêtera son anniversaire de naissance le 27 oct. Bonne fête de la part de ses amies.

BINGO

Tous les dimanches soirs à

l'école St-Pie X de Papineauville, à 8 hres p.m., il y a bingo, organisé par les Chevaliers de Colomb. Il y a plusieurs prix en argent tous les dimanches. Bienvenue et bonne chance à tous.

RECETTE DE LA SEMAINE:

LE POUDING AUX POMMES AVEC SAUCE AUX RAISINS

Les ingrédients:

2 tasses de farine
 1/2 tasse de beurre doux
 1 tasse de sucre blanc
 2 cuillerées à thé de poudre à pâte
 2 oeufs
 3/4 de tasse de lait
 1/4 de cuillerée à thé de vanille
 5 grosses pommes à cuire.

Le procédé:

Tamiser ensemble la farine, et la poudre à pâte, fondre le beurre et le sucre et ajouter la farine. Battre les oeufs, y incorporer le lait et la vanille. Battre bien le tout. Peler les pommes et les couper en cubes avant de les incorporer délicatement à la pâte. Déposer le tout dans un moule assez profond et cuire une demi-heure, à four chaud. Servir tiède avec la sauce.

LA SEMAINE PROCHAINE:
 SAUCE AUX RAISINS.

Manouche.



Groupe à Edmourd Dumouchel, Paul Dupuis, de St-André-Avellin. Photo Luseg.



Léo Touchette, Pierre Lemieux, les frères Cottons. Photo Luseg.

Voyez l'étonnante VW classique à 3 portes. Elle vous attend dans notre salle d'exposition

Garage R. HOTTE
 428-4251 CHENEVILLE

Drôles d'idées

Les cimetières sont pleins de gens qui croyaient que la terre cesserait de tourner sans eux.

Il y a un danger de la circulation que les chauffeurs sont en train d'éliminer et c'est le piéton.

L'influence, c'est une chose que vous croyez avoir, jusqu'à ce que vous essayez de vous en servir.

Si le monde est si petit, comment se fait-il que ça prenne tellement de taxes pour l'administrer?

D'abord il décida d'acheter une machine à laver. Puis il changea d'idée et décida d'en épouser une.

Sur une formule d'emploi à la question; quel est votre supérieur immédiat, il répondit: Ma femme.

L'avantage de dire toujours la vérité, c'est qu'il est ensuite plus facile de vous rappeler ce que vous avez dit.

Un homme marié c'est un homme qui conduit son auto avec ses deux mains.

Un botaniste est un homme qui connaît les fleurs, alors que le fleuriste est un homme qui connaît le prix des fleurs.

La conscience: Petite voix qui nous fait sentir petit lorsque nous faisons de petites choses.



Yvon Hart, Montréal, Guide, Jean-Louis Lanoie. Photo Luseg.

Montebello

DECES.

Samedi dernier à Montebello eut lieu les funérailles de M. Henri Périard décédé à Montréal à l'âge de 44 ans. La dépouille mortelle fut exposée au Salon R. Champagne, M. H. Périard était originaire de Montebello et laisse dans le deuil outre son épouse, quatre soeurs et quatre frères. Nos sympathies à la famille.

BONS SOUHAITS:

A Jean et à Christine qui se sont portés acquéreurs d'un Magasin de Coupons situé sur la rue Principale à Papineauville. D'après les personnes qui ont visité le magasin de Christine, c'est un vrai centre d'aubaine. Bravo Jean et Christine.

CURLING CLUB GRANIT:

Tel qu'annoncé précédemment, l'ouverture officielle du Club Granit aura lieu samedi le 28 octobre. A cette occasion il y aura danse débutant à 9 hres p.m. suivi d'un buffet qui sera servi vers minuit. Tous les actionnaires, membres et leurs invités sont les bienvenus. A cette occasion, toutes les per-

sonnes désirant s'enregistrer pour participer au Bons piek Mixte I, G. A., pourront le faire en mettant leur nom sur la liste affichée à cette fin au Pavillon du Club Granit.

Le nouvel exécutif pour la saison 1967-68 se compose comme suit: M. F.R. Juteau, Président; Entretien de la Bâtisse. B. Deschetelets, Vice-président; Abonnements, J. Jodoin, Vice-président, Comité des jeux, C. G. Blais, Trésorier, Contrôleur du Bar, J. L. Gervais, Secrétaire; Publicité et réception, J. G. Bertrand, Directeur; Actions et recrutement, Dr. L. Biron, Directeur, Comité des jeux.

A tous les amateurs de ce sport, nous souhaitons une bonne saison.

CHASSE.

Samedi dernier sur la ferme de M. L. McAdam située à l'ouest de Montebello, un loup pesant au-delà de 80 livres fut abattu. Nous invitons les chasseurs à avoir l'oeil ouvert car celui-ci n'était pas seul. M. McAdam était sur le qui-vive puisqu'il s'était fait dévorer plus de dix moutons par ces prédateurs.

Fidel Lalonde.

TEL: 147 **BENOIT WHISELL** C.P. 55

ENRG.

PIÈCES ET ACCESSOIRES D'AUTO **HANDY ANDY**

ST-ANDRÉ-AVELLIN

HOTEL DES MONTS

LICENCE AU COMPLET
 Tous les chemins conduisent à Montpellier
 Plaisirs pour tous

CHAMBRE ET PENSION - ENDROIT TOURISTIQUE

Grill - Danse - Orchestre

TEL. 2571

MONTPELLIER, QUE.

HALLOWEEN
 28 OCTOBRE



Concours de chasse annuel

Pensez-y maintenant...

Si vous voulez vous assurer une floraison printanière de tulipes et de crocus, il est temps d'y penser - tout de suite !

Il faut planter les bulbes de ces fleurs au moins quelques semaines avant que le sol gèle, afin qu'ils aient le temps de prendre racine. Le froid endommage davantage les oignons plantés après la fin d'octobre.

En règle générale, les bulbes s'accrochent bien d'un bon sol de jardin où l'égouttement est suffisant. C'est une erreur, hélas, trop répandue, que les oignons à fleurs aient besoin d'un sol préparé minutieusement; de fait, presque tous les sols leur conviennent.

Néanmoins, juste avant la plantation, il est bon d'ajouter environ cinq livres d'Evergreen 6-9-6 par cent pieds carrés et de mélanger cet engrais au sol à environ six pouces de profondeur. Au printemps, une fois les fleurs fanées, appliquez de

nouveau du 6-9-6 afin que les oignons soient assez nourris pour la prochaine saison.

On plante les oignons de tulipe et de jonquille à une profondeur de quatre à six pouces, et de six à huit pouces d'écartement. Mesurez la profondeur, à compter de la partie supérieure du bulbe. N'enfouissez jamais trop profondément les jonquilles qui, de toute façon, ne supportent pas très bien les rigueurs de certaines régions. Quant aux jacinthes, il faut les planter aussitôt que possible, car elles forment leurs racines à l'automne. Une bonne couche de terre est encore la meilleure protection d'hiver pour vos bulbes mais, comme il est difficile de prédire à l'automne ce que sera l'hiver, vous aurez bon nez de recouvrir le sol d'une couche de terreau de feuilles, de paille ou de rameaux de conifères.

On arrache les dahlias, les bégonias et les autres bulbes qui fleurissent l'été ou l'automne vers la mi-octobre, c'est à dire lorsque les têtes commencent à brunir ou à faner sous l'action du froid.

Pour éviter qu'ils ne pourris-

Nouvelle théorie des deux nations

Au cours d'un dîner-causerie à Saskatoon, le Directeur de la Compagnie des jeunes Canadiens, M. ALAN CLARKE, a développé la semaine dernière ce qu'il serait convenu d'appeler une nouvelle théorie des

deux nations. S'adressant aux représentants de l'association des parcs et récréations de la Saskatchewan, le Directeur de la CJC a souligné les difficultés que rencontrent des milliers de Canadiens au cours de cette année dite de réjouissance. "Ce n'est pas une année de plaisir pour tout le monde, d'affirmer M. CLARKE. Pendant que les deux tiers de notre population profite des bienfaits d'une société opulente, le reste se débat quotidiennement dans des conditions exécrables."

L'AUTRE CENTENAIRE

Poursuivant l'analyse de ce contraste qui va s'aggravant, M. CLARKE a soutenu que tous ceux qui sont laissés pour compte par notre société forment une seconde nation, aux côtés des groupes bien pourvus. "Le grand défi au cours du prochain siècle de Confédération, est de relever les conditions lamentables de ces Canadiens, a-t-il poursuivi."

"C'est aussi de respecter intégralement les différences des éléments composants de la population, j'ai souvent été à m

me de constater comment les Indiens, les Canadiens-Français et les Ukrainiens, par exemple, étaient placés en position d'infériorité dans leurs relations avec les Anglo-saxons, de ce pays."

LES JEUNES PREOCCUPES

M. CLARKE a grandement insisté par la suite sur la préoccupation de la jeunesse à relever ces défis. "Les jeunes ressentent fortement la contradiction de la situation et veulent la faire évoluer. Ils veulent entre autre que le citoyen moyen soit enfin le bénéficiaire du progrès technique et social, non pas sa victime, comme c'est trop souvent le cas actuellement."

Et le Directeur de décrire le genre d'activités que développe actuellement la Compagnie des jeunes Canadiens, qui compte quelques cent cinquante volontaires et stagiaires entourés par un personnel de cadre spécialisé. "Ces jeunes gens travaillent chaque jour à faire évoluer les situations dont j'ai parlé", de dire M. CLARKE, rappelant qu'il y a des projets en marche partout au Canada.

Sandwiches chauds pour repas vite faits

En ce temps d'automne où l'air est vif et où les enfants ont besoin d'un supplément de nourriture, n'oubliez pas les sandwiches chauds comme régal au repas du midi.

Le pain apporte le riboflavine et la thiamine, deux des vitamines B, ainsi que du fer et du calcium, qui sont importants pour assurer la santé.

Combiné avec la viande ou la volaille et les légumes, le pain assure un régime équilibré, particulièrement lorsqu'il est servi avec un verre de lait ou un breuvage chaud désaltérant.

Pour des dîners nourrissants et vite faits, par temps froids, les Boulangers de Montréal font les suggestions suivantes:

Club Sandwich - Se préparer avec du bacon croustillant, des tomates et des tranches de poulet sur du pain blanc enrichi. Servir avec une garniture de carottes en bâtonnets et un bol de soupe aux légumes chaude. Un fruit frais constitue un dessert idéal.

Cheeseburger - De bonnes tranches de fromage canadien, et d'épaisses galettes de steak haché sur des petits pains frais, constituent un savoureux repas de midi. Servir avec des chips réchauffées et une soupe aux tomates. Pour dessert, on suggère une tarte aux pommes avec crème glacée.

Sandwich chaud au boeuf salé - Avec du boeuf salé savoureux, faites le sandwich sur du pain blanc ou brun. Accompagné d'une salade de fèves vertes cuites, de chou en lamelles et de cornichons à la moutarde, il va satisfaire tous les appétits. Couronnez le repas avec un gâteau de boulangerie et un grand verre de lait.

Sandwich chaud à la dinde ou au poulet - De la dinde ou du poulet sur des pains à hamburgers, accompagné d'une sauce chaude à barbecue: voilà un mets apprécié en automne. Servir avec des pommes de terre frites à la maison, des pois verts et une chope de jus de tomate chaud. Une crème renversée fait un excellent dessert.

Vos enfants aimeront ces différents dîners et ils reprendront le chemin de l'école l'estomac satisfait et remplis d'énergie, pour affronter les travaux de l'après-midi.



en veux-tu? en v'là...dans les pages jaunes

Notre ville a de tout... belles boutiques, services pratiques, gens serviables, et vous les trouverez tous dans les Pages Jaunes. Prenons, par exemple, tout ce qui a trait au matériel de bureau. Les Pages Jaunes vous indiqueront où acheter ou louer de l'ameublement de bureau et où trouver étagères, cloisons, papeterie ou machines à calculer pour votre bureau. En somme, quels que soient vos besoins, les Pages Jaunes vous guideront facilement et rapidement... que ce soit pour meubler votre bureau au complet ou simplement pour une carte de classeur tel qu'illustré ci-dessus. Prenez donc la bonne habitude de consulter les Pages Jaunes... car cet annuaire, comme cette ville, a de tout!

**cet annuaire
comme cette ville
a de tout!**





*pourquoi payer plus?
peut-être pour moins?*

Cartes d'affaires • Cartes d'annonces
En-têtes de lettres et enveloppes


**L'homme d'affaires averti achète
la papeterie d'affaires
THERMO-GRAVÉE**

LA THERMO-GRAVURE
consiste en caractères en relief distinctifs.

LA THERMO-GRAVURE
a l'élégance et la distinction d'une
main-d'oeuvre experte.

La thermo-gravure ne coûte pas la moitié de ce que vous
pourriez croire, et est livrée dans la semaine—beaucoup
plus rapide que d'autres procédés.

LE BULLETIN DE BUCKINGHAM



Gilles Lanthier
COURTIER D'ASSURANCES

Tél. 73 St-André-Avellin

FUSIONNEZ VOS POLICES EN UNE SEULE

1

- . POLICE
- . PRIME
- . DATE D'ECHEANCE
- . REPRESENTANT
- . COMPAGNIE

Legende des dessins de Jeffreys



Extrait de la collection de l'Imperial Oil

Samuel Hearne en route pour la rivière Coppermine, 1770. Cet explorateur fut le premier à atteindre l'Arctique par la terre à compter de la baie d'Hudson.

Après avoir passé trois années comme officier à bord des navires de la Compagnie de la baie d'Hudson, le jeune Hearne se vit confier le commandement des explorations de l'intérieur des terres à partir de la baie d'Hudson. C'est du fort Prince de Galles, à l'embouchure du fleuve Churchill, que Hearne entreprit en 1770 l'une des plus remarquables expéditions de l'histoire.

Il avait entendu dire aux Indiens qu'il existait des collines "faites uniquement de cuivre dont les morceaux s'entassaient, comme des cailloux". Accompagné du chef Matonabee et d'un groupe de Chipewyans, il parvint au bout de huit mois à l'embouchure de la Coppermine, qui se jette dans l'océan Arctique. La compagnie espérait établir un port permanent dans l'Arctique, mais Hearne dut y renoncer quand il eut aperçu de la côte les accumulations de glace qui s'étendaient à perte de vue. Il n'a pas trouvé de colline de cuivre, mais seulement un morceau de minéral dans un secteur dont on est à reprendre la prospection selon les méthodes modernes.

Sur le chemin du retour, Hearne découvrit le Grand lac des Esclaves, il a parcouru en tout quelque 1,700 milles du territoire le plus désolé au Canada. Il est des endroits qu'il a visités où jamais un blanc ne s'est rendu depuis lors.

(Cette esquisse historique fait partie d'une série que les lecteurs voudront sans doute conserver.)

**Pour ceux
qui prennent le
rire au sérieux**

Cette jeune monte dans un autobus où toutes les places sont prises. Elle porte une paire de patins à la main. Un monsieur poli se lève et lui offre sa place.

-Non merci, je préfère rester debout.

Et, comme il insiste, de plus en plus galant, elle explique doucement:

-J'ai patiné tout l'après-midi et je suis fatiguée de m'asseoir.

François est au bureau très essoufflé, ses vêtements en désordre et tout énervé.

-Il est neuf heures, lui cria le patron, et vous étiez supposé arriver au bureau à huit heures précises. Une heure de retard.

-Voilà, Monsieur, répliqua François, c'est que je suis tombé en bas du sixième étage.

-C'est pas une raison cela. Vous n'allez tout de même pas me dire que ça vous a pris une heure pour descendre.

La journée finie, Georges, au volant de sa petite auto européenne s'en allait reconduire son ami, Antoine, chez lui.

Chemin faisant, Antoine invite Georges à rester à la maison pour souper. Mais Georges, qui sait que la femme d'Antoine est mauvaise cuisinière, trouve une raison pour ne pas accepter l'invitation.

-Non merci, qu'il dit. Tu comprends, il faut que je m'en aille chez-moi au plus vite; je voudrais laver mon auto, ce soir.

-Va-t-en pas chez-vous, rien que pour ça, dit Antoine. Ta petite auto européenne, ma femme la lavera en même temps que la vaisselle.

Aimez-vous mieux passer un an avec 70 femmes que 70 ans avec la même femme.

Aimez-mieux vivre quarante ans jour et nuit que quatre-vingt ans seulement le jour.

Aimez-mieux vivre quarante ans jour et nuit que quatre-vingt ans seulement le jour.

Aimez-mieux vivre quarante ans jour et nuit que quatre-vingt ans seulement le jour.

Aimez-mieux vivre quarante ans jour et nuit que quatre-vingt ans seulement le jour.

Aimez-mieux vivre quarante ans jour et nuit que quatre-vingt ans seulement le jour.

Aimez-mieux vivre quarante ans jour et nuit que quatre-vingt ans seulement le jour.

Aimez-mieux vivre quarante ans jour et nuit que quatre-vingt ans seulement le jour.

Aimez-mieux vivre quarante ans jour et nuit que quatre-vingt ans seulement le jour.

Aimez-mieux vivre quarante ans jour et nuit que quatre-vingt ans seulement le jour.

Aimez-mieux vivre quarante ans jour et nuit que quatre-vingt ans seulement le jour.

Aimez-mieux vivre quarante ans jour et nuit que quatre-vingt ans seulement le jour.

Aimez-mieux vivre quarante ans jour et nuit que quatre-vingt ans seulement le jour.

Aimez-mieux vivre quarante ans jour et nuit que quatre-vingt ans seulement le jour.

**SAMEDI- DIMANCHE
28 - 29 OCTOBRE**

Zizi et Justin



HOTEL MONETTE PAPINEAUVILLE



**Party
d'Halloween
mardi le
31 octobre**

Orchestre:
LES IDOLES de Hawkesbury

TI-LOU, M.C.

Samedi: 10.30 et 12.30
Dimanche: 5.30 et 9.30

RESERVATIONS:
427-9914

Entrée gratuite Bienvenue à tous

**Papineau
Monuments Enrg.**



Service de lettrage
fait sur place

Salle de démonstration

427-5518

Papineauville

Un DOSSIER hallucinant: Le Nord-Vietnam

Bombardé vit désormais sous terre



Une mère et son enfant dans un abri souterrain

Le premier Dossier de la saison nous sera présenté le lundi 30 octobre à 22 heures, à la télévision de Radio-Canada. Il aura pour thème un sujet qui est à l'avant-garde de l'actualité depuis quelques années déjà: le Nord-Vietnam.

André Payette a réalisé ce Dossier d'après des images en couleur rapportées par le cameraman américain Felix Greene.

Ce dernier a séjourné pendant trois mois au Nord-Vietnam, et de ce voyage il a ramené dans ses bagages plus de 20,000 pieds de pellicule qui représentent près

de 10 heures de visionnement.

C'est de là qu'André Payette a tiré le Dossier qu'il nous présentera le 30 octobre et il a su en extraire la quintessence.

Une vie sous les bombes

Jusqu'à présent, du Vietnam, on a surtout vu le sud et ce que les services officiels voulaient bien nous montrer. Cette fois, c'est l'envers de la médaille qui sera devant nous avec tous ses drames et toute son horreur.

En effet, depuis le 7 février 1965 (cela fera bientôt trois ans), le peuple nord-vietnamien subit l'escalade des bombarde-

ments américains et a dû s'adapter aux circonstances en ne pensant qu'à une seule chose: SURVIVRE.

Réduit à l'état de taupes et vivant dans la hantise d'une invasion terrestre, ce peuple (dont les 90 p. 100 ont une vocation agricole) a dû, malgré tout, continuer de vivre, de lutter et de produire. Et, chose curieuse pour certains mais logique pour ceux qui connaissent la fierté des Asiatiques, ces bombardements et ces malheurs, loin de démoraliser les Nord-Vietnamiens, a renforcé leur régime et a durci leurs positions.

En plusieurs parties

Le Dossier du Nord-Vietnam se compose de plusieurs parties.



Toute l'horreur de la guerre se lit sur ce visage d'enfant

La première illustre la vie quotidienne au travail et essaie de décrire les villes, la campagne et la mer. Toutefois, cette vie n'est pas celle de tous les pays, puisqu'elle se situe en temps de guerre: les bombes font des morts, des blessés et détruisent tout sur leur passage.

Cet aspect de la guerre sera illustré dans la deuxième partie du film, certainement la plus pénible et la plus douloureuse en raison des tragédies que nous verrons défiler devant nos yeux.

Comment les Nord-Vietnamiens résistent à ces bombardements fait l'objet d'une troisième partie illustrant la fabrication d'abris individuels plutôt que collectifs, de même que les méthodes de protection civile suivies au cours d'un raid aérien.

Une énergie farouche

Enfin, la dernière partie du film montre comment, à partir de l'escalade américaine, il s'est produit au Nord-Vietnam le même phénomène qu'en Grande-Bretagne sous le «blitz» allemand, et en URSS, lors de l'invasion des troupes d'Hitler: un renforcement de l'unité nationale et une plus grande détermination de vaincre.

De plus, dans le cas du Nord-Vietnam, la mobilisation générale des citoyens et à tous les niveaux de l'activité humaine a déclenché une transformation rapide et accélérée d'une société ancienne en une société radicalement nouvelle.

Parmi des images et des scè-

ENTREPOSAGE DE BATEAUX ET ROULOTTES

Gardez votre bateau, yacht, ou roulotte secs et propres durant les mois d'hiver.

Espace disponible à taux raisonnable.

THURSO LUMBER LTEE LTD
985-2253 Thurso



La Régie des rentes

Les bénéficiaires du Régime de rentes du Québec toucheront des prestations plus élevées à compter du 1er janvier 1968, annonce M. Robert De Coster, président de la Régie des rentes.

L'augmentation des prestations de retraite fait suite à un accroissement de l'indice des rentes, qui était de 141,2 en 1967 et qui sera de 144,0 en 68. Cet indice est basé sur l'indice des prix à la consommation, et c'est le ministère du Revenu qui en fait le calcul chaque année. Il ne peut s'accroître de plus de 2% par année.

A la suite de cette hausse, les rentes payées en 1967 seront augmentées de 2% à compter de janvier 1968.

Par ailleurs, le maximum des gains admissibles aux fins du Régime de rentes du Québec passera de \$5,000, à \$5,100. Comme conséquence de cette dernière hausse, les rentes de retraite qui deviendront payables pour la première fois en 1968, seront augmentées.

L'augmentation du maximum des gains admissibles entraînera dans certains cas une légère hausse du maximum des contributions au Régime de rentes à compter du 1er janvier. Ainsi, le ministère du Revenu nous informe que le maximum des contributions annuelles des employés et des employeurs sera de \$81,00 chacun, comparé à \$79,20 présentement. Le maximum pour une personne à son compte passera de \$158,40 à \$162,00 par année.

En calculant la pleine rente de retraite qui sera payable par la première fois en 1976, sur le nouveau maximum des gains admissibles, le montant maximum de cette prestation sera alors de \$106,25 par mois, au lieu de \$104,17.

nes plus dramatiques les unes que les autres, il y a tout de même quelques morceaux de bravoure qu'il faut plus particulièrement signaler.

Ainsi, nous verrons Ho-Chi-Minh visitant un village, et il s'agit sans aucun doute du plus récent portrait connu du chef d'Etat, car jamais on ne l'avait vu si vieux.

D'autre part, nous aurons droit à des vues du port d'Hai-phong où l'on pourra reconnaître des cargos soviétiques et polonais.

Le commentaire qui accompagnera ce Dossier a été écrit par le réalisateur André Payette et il faut souligner que le même film passera, par la suite, au réseau anglais de Radio-Canada ainsi que sur les petits écrans desservis par la Télévision belge.

C'est un aspect mal connu de la triste guerre du Vietnam que nous découvrirons le lundi 30 octobre à 22 heures, avec ce Dossier d'André Payette.

ATTENTION

GRANDES ECONOMIES SUR MEUBLES DE STYLE RECENT

Laveuse et sècheuse

"INGLIS"

• Stéréos

• Lit Continental

• Ensembles de cuisine

• Mobiliers de chambre à coucher

Poêles - Réfrigérateurs

et congélateurs

"BELANGER"

• Mobiliers de salon

Service et garantie

GRATUIT: ACHAT ET LIVRAISON PLUS TARD SI DESIRE

Salle de démonstration

RENSEIGNEZ-VOUS SANS TARDER CHEZ:

BOIVIN & DESROCHERS VENDEURS LICENCIES

Route 8 - Plaisance, Qué. 427-5651 ou 427-5675

HOTEL UNION

THURSO

J. P. Chénier, prop.

Vend.
Sam.-Dim.
les
27-28-29
oct



THE MARVELS

Spectacle
Ven. sam.:
10.45 p.m.
et 1.00 a.m.
Dim.: 5.00 p.m.
et 9.00 p.m.

Fameux
orchestre

"LES
TSARS"

Soirée d'Halloween
samedi
le 28 octobre
Prix pour les costumes



...et pour cet achat? Voyez HFC

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel				
	36 mois	30 mois	24 mois	20 mois	12 mois
\$ 100	\$ 3.12	\$ 3.75	\$ 4.58	\$ 5.62	\$ 9.46
300	9.38	11.25	13.72	16.88	28.37
550	16.67	20.00	25.00	31.25	51.24
750	23.33	28.28	35.83	44.13	69.21
1000	31.65	37.88	47.77	58.11	91.56
1600	57.72	69.36	87.36	108.00	174.24
2000	72.15	86.67	108.00	134.00	216.00
2200	79.36	95.45	119.05	148.00	235.20
2500	90.18	108.00	134.00	168.00	270.00

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

Informez-vous de l'assurance-vie sur prêts aux tarifs de groupe.

HOUSEHOLD FINANCE HFC

BUCKINGHAM

101, rue St-Joseph—Téléphone 986-3327

(au-dessus du magasin Beamish)

Demandez nos heures d'ouverture le soir

Avez-vous une grosse dépense à faire, pour des appareils ménagers, des meubles ou une voiture? Demandez un prêt de Household Finance que vous rembourserez commodément plus tard. Appelez ou visitez HFC aujourd'hui.

ici télévision du 28 octobre au 3 novembre 1967 RADIO-CANADA CBFT/2 MONTRÉAL CBAFT/11 MONCTON CBVT/11 QUÉBEC CBOFT/9 OTTAWA * = COULEUR



Barbara EDEN personnifie Jinny dans la série du même nom, le lundi à 19 h 30.

samedi 28 octobre

- 13 h 00—TENNIS Jaidep Mukerjee, joueur no 1 des Indes, et Roy Emerson, joueur no 1 d'Australie. Commentateurs: Richard Garneau et François Godbout.
13 h 45—LES QUATRE SAISONS Le concours provincial d'embellissement des abords de fermes, avec Alphonse Gauthier.
14 h 00—FOOTBALL CANADIEN Les Argonauts de Toronto rencontrent les Rough Riders d'Ottawa. Commentateurs: Richard Garneau, Louis Chassé et Guy Ferron.
16 h 30—ÉCHOS DU SPORT Reportage sur les sports.

14 h 00—CBOFT—CINÉMA La Vieille Fille. Mélodrame d'Edmund Goulding, avec Bette Davis et George Brent. Une jeune fille renonce à tout pour le bonheur de son enfant. Elle la laisse même adopter par sa sœur, quitte à ne passer que pour la tante Charlotte.

17 h 00—CINÉMA Adieu Paris. Comédie musicale de Claude Heymann, avec Camille Sauvage et son orchestre, Françoise Arnoul et Henri Vilbert. Une jeune fille snob entreprend de se faire épouser par un jeune chef d'orchestre. Mais une employée de la fabrique ne l'entend pas ainsi, car elle aime le jeune homme. Quant à celui-ci, il est amoureux d'une chanteuse.

18 h 30—TÉLÉJOURNAL
18 h 35—LANGUE VIVANTE Entrevue d'André Dagenais avec M. Marc-Yvain Giroux, directeur de l'Association de radio et télévision françaises de l'Ontario. Réponse au courrier par Jean-Marie Laurence. Animatrice: Janine Paquet.
19 h 00—PÉRIDUS DANS L'ESPACE "La Cinquième Dimension". Aventures de S. Martin, avec Guy Williams, June Lockhart et Mark Goddard. Les aventures d'une famille perdue dans l'espace et qui échoue sur une planète inhabitée.

20 h 00—CHER ONCLE BILL Comédie, avec Brian Keith, Sebastian Cabot et John Williams. L'oncle Bill, inquiet du comportement de son neveu Jody, refuse d'entreprendre un voyage pour se consacrer aux enfants.

20 h 30—LA SOIRÉE DU HOCKEY Les Blues de St-Louis rencontrent les Canadiens de Montréal. Commentateurs: René Lecavalier, Jean-Maurice Bailly et Lionel Duval.
22 h 15—LES COUCHE-TARD De l'Expo. Avec Jacques Normand et Roger Baulu.
22 h 45—TÉLÉJOURNAL
22 h 50—CBOFT—DERNIÈRE ÉDITION

23 h 00—NOUVELLES DU SPORT CBVT—HEBDO-SPORTS Commentateurs: Louis Chassé et Guy Lemieux.

23 h 15—CINÉMA La Chauve-souris. Opérette de Geza von Cziffra, d'après le livret de Meilhac et Halevy. Musique de Johann Strauss. Interprètes: Peter Alexander, Marianne Koch et Willy Millowitsch. Pour séduire le prince Orlofski, afin d'en obtenir des terrains pétroliers, un homme d'affaires se rend à un bal masqué en compagnie de sa femme de chambre, déguisée en ancienne danseuse. Or son épouse se rend elle aussi au bal. Elle découvre la supercherie de son mari et se fait passer pour la sosie de la danseuse. Le prince tombe éperdument amoureux d'elle.

dimanche 29 octobre

18 h 30—TERRE DES AUTRES HOMMES Documentaire sur les pays qui participent à l'Expo. Textes: Serge Deylun. Présentation: Nicole Germain. Aujourd'hui: l'Éthiopie et le Vénézuéla.

19 h 00—WALT DISNEY PRÉSENTE "Le Troisième Homme sur la montagne" (1ère partie). Un jeune homme aventureux rêve d'escalader la Citadelle, immense montagne couronnée de glace qui n'a jamais été conquise par l'homme. Il veut hisser au sommet la chemise rouge de son père, alpiniste célèbre, dont les exploits sont légendaires.

20 h 00—LES BEAUX DIMANCHES Hangar 54. Comédie musicale de Stéphane Venne dont l'action se déroule dans le port de Montréal. Un étudiant en génie travaille comme débardeur durant les vacances d'été. Son contremaître et lui sont tous deux épris d'une serveuse de restaurant.
Leila Sadikovic
Dominique Denise Morelle
Jacques Pierre Boucher
Bob Robert Demontigny

21 h 00—LES BEAUX DIMANCHES Un jour, un jour. Animateur: Henri Bergeron. Evocation personnelle de l'animateur sur les grands moments de l'Expo.

22 h 00—VIVRE EN CE PAYS Visite impressionniste et humaine du Canada. Texte: Eugène Cloutier. Narrateur: Albert Millaire. Aujourd'hui: "L'Abitibi".
22 h 30—L'ENVERS DES HOMMES Aujourd'hui: Alexandre Zelkine. Animateur: André Bedard.

23 h 00—TÉLÉJOURNAL
23 h 10—CBOFT—DERNIÈRE ÉDITION

23 h 15—SPORTS-DIMANCHE
23 h 30—D'HIER À DEMAIN "L'Age de fer". Film de Renzo Rossellini. Commentaires de Roland Ménard. La guerre terminée, l'Italie entreprend la tâche difficile de remettre sur pied une industrie sidérurgique. Les usines se multiplient et se modernisent; opération complexe des machines et mécanisation.

lundi 30 octobre

15 h 00—FEMME D'AUJOURD'HUI La cuisine, avec Jehanne Benoit — L'éducation physique, avec Claudia Lamarche. Animateurs: Aline Desjardins et Yolande Guérard.
16 h 00—BOBINO Bobino et Bobinette présentent des dessins animés. Avec Guy Sanche et Paule Bayard.

16 h 30—LA BOITE À SURPRISE "Le Pirate Maboule", avec Jacques Létourneau et Edgar Fruiter. Le pirate Maboule et son fidèle serviteur, Loup Garou, font le tour du monde.

17 h 00—LINUS Bandes dessinées mettant en vedette Linus, roi de la jungle, un lion entouré d'une ribambelle d'animaux.
17 h 30—LES HOMMES DE L'ESPACE Feuilleton de Walter Doniger, avec William Lundigan. Tentative de sauvetage d'un vaisseau spatial en détresse et de son équipage prisonnier dans sa cabine.

18 h 00—JEUNESSE OBLIGE "Le Club des Jnobs". Animateurs: Mariette Lévesque et Guy Boucher. CBT—NOUVELLES

18 h 05—CBVT—NOUVELLES DU SPORT
18 h 10—CBVT—TÉLÉ-MAGAZINE Animateur: Pierre Perreault.
18 h 25—NOUVELLES DU SPORT CBOFT—NOUVELLES LOCALES

18 h 30—TÉLÉJOURNAL
18 h 45—AUJOURD'HUI Magazine d'actualité, avec Michelle Tisseyre et Wilfrid Lemoyne.

19 h 30—JINNY Comédie fantaisiste, avec Barbara Eden et Larry Hagman. Jinny est un petit génie apparaissant dans un tourbillon de fumée à son Aladin, jeune et charmant astronaute de la NASA.

20 h 00—LES BELLES HISTOIRES DES PAYS D'EN HAUT "Le Petit Cahier noir". Avec Paul Desmarceaux, Jean-Pierre Masson et Andrée Champagne. Séraphin perd un trésor exceptionnel. Il est désespéré. Le retrouvera-t-il? Texte: Claude-Henri Grignon.

21 h 00—LE PRISONNIER Science-fiction, avec Patrick McGeehan et Eric Portman.

22 h 00—DOSSIERS "Le Nord-Vietnam". Film d'André Payette tourné par Félix Greene. La vie quotidienne en ce coin de pays qui subit jusqu'à 150 bombardements par jour. Interviews et texte: André Payette.

23 h 00—TÉLÉJOURNAL
23 h 20—SUPPLÉMENT RÉGIONAL CBOFT—DERNIÈRE ÉDITION CBOFT—NOUVELLES
23 h 30—NOUVELLES DU SPORT CBOFT—SPORTS

23 h 35—CINÉMA Les Amants de la villa Borghèse. Film à sketches de Gianni Franciolini, Mario Bava, Curcio, Ferri, Flaiano, Sonego, Scarpelli et Mario Nasimbeno, avec François Périer, Gérard Philippe, Micheline Presle, Eduardo de Filippo, Vittorio de Sica et Anna Maria Ferrero. Six histoires d'amour se déroulant dans le grand parc de Rome.

23 h 50—CBOFT—CINÉMA Le Rat d'Amérique. Aventures de Jean-Gabriel Albicocco, avec Charles Aznavour et Marie Laforêt. Un jeune Français débarque en Amérique du Sud avec l'intention d'y faire fortune en travaillant honnêtement avec l'aide d'un oncle qui habite le Paraguay. Les déceptions se succèdent et il en vient à voler. Il s'enfuit au Chili. Le seul travail qu'il trouve est l'enfer des mines de cuivre, à 4,000 mètres d'altitude.
1 h 15—TÉLÉJOURNAL

mardi 31 octobre

15 h 00—FEMME D'AUJOURD'HUI Le défilé de mode. — Colette Carrisse, sociologue, et les problèmes féminins. — L'éducation civique. Animateurs: Aline Desjardins et Yolande Guérard.
16 h 00—BOBINO
16 h 30—LA BOITE À SURPRISE "La Ribouldingue", avec Marcel Sabourin, Denise Morel, Jean-Louis Millette et Roland Lepage. Mandibule, Paillason et Dame Plume animent cette émission.

17 h 00—LES CADETS DE LA FORÊT Aventures de George McCowan, avec Gordon Pinsent, Craydon Gould, Michael Zenon et Ralph Endersby. Un vieux fou à la tête pleine de rêves pense encore trouver de l'or dans le lit de la rivière. Pour remonter le moral de leur vieil ami, les cadets truquent un castor blanc et une pépète d'or.

17 h 30—LA VIE QUI BAT "Le Renard". Ce n'est pas le renard de M. de La Fontaine, mais le renard jaune de nos forêts canadiennes. Un renard rusé, expérimenté, fait la rencontre fortuite d'un renard plus jeune. Cet événement nouveau dans sa vie va lui valoir d'extraordinaires aventures. Texte et animation: Harvey Paradis.

18 h 00—JEUNESSE OBLIGE "Musique classique". Animateur: Michel Dussault. Les grands interprètes canadiens. Invités: Leo-Pold Morin et Guillaume Couture.

CBOFT—SUR LE VIF Animateur: Jean-Bernard Rainville. CBVT—NOUVELLES

18 h 05—CBVT—NOUVELLES DU SPORT
18 h 10—CBVT—TÉLÉ-MAGAZINE Animateur: Pierre Perreault.
18 h 25—NOUVELLES DU SPORT CBOFT—NOUVELLES LOCALES

18 h 30—TÉLÉJOURNAL
18 h 45—AUJOURD'HUI
19 h 30—LES GLOBE-TROTTERS "De Bangkok à Hong Kong". Télé-feuilleton de Claude Boissol, avec Yves Renier et Edward Meeks. Pierre télégographie à France: Bob semble décidé à embrasser la vie monastique. Mais il se ressaisit et France conduit les deux jeunes gens à Hong Kong. Ils y rencontrent un autre journaliste français qui leur propose un reportage sensationnel.

20 h 00—MISSION IMPOSSIBLE Aventures de Herschell Daugherty, avec Steven Hill, Barbara Bain, Greg Morris et Peter Lupus.
21 h 00—RUE DES PIGNONS Téléroman de Louis Morisset. Etude psychologique des espoirs et des déceptions des habitants de la rue des Pignons. Avec Marie-Josée Longchamps, Réjean Lefrançois, Roland D'Amour, Jean Duceppe et Roland Bédard.

21 h 30—MOI ET L'AUTRE "L'Emprunt". Comédie de Gilles Richer, avec Dominique Michel et Denise Filiatrault. Avec la participation de Jean-Pierre Masson. Denise et Dominique éprouvent des difficultés financières. La seule personne qui consent à leur prêter de l'argent est le comédien Jean-Pierre Masson. L'idée d'emprunter à Séraphin ne sourit pas tellement à Dominique.

22 h 00—TOUS POUR UN Jeu-questionnaire mettant à l'épreuve la mémoire et les connaissances d'un concurrent. Sujet: l'Expo 67. Animateur: Jacques Fauteux.
22 h 30—CAMÉRA 67 Reportage sur une question d'actualité.
23 h 00—TÉLÉJOURNAL
23 h 20—SUPPLÉMENT RÉGIONAL CBOFT—DERNIÈRE ÉDITION CBOFT—NOUVELLES
23 h 30—NOUVELLES DU SPORT

23 h 35—CINÉ-CLUB Le Dernier des hommes. Drame psychologique de F. W. Murnau, avec Emil Jannings, Molly Deltschaft et Georg John. Heureuse fin d'un humble portier au service d'un riche hôtel depuis de nombreuses années.

23 h 40—CBOFT—CINÉ-CLUB Fin de festa. Drame politique et psychologique de Leopoldo Torre Nilsson, avec Arturo Garcia Buhr, Lautaro Murua et Leonardo Favio. Le petit-fils du dictateur d'une province d'Argentine, tente d'apprendre de son grand-père les principes mêmes du pouvoir.

1.15—TÉLÉJOURNAL
23 h 50—CBOFT—CINÉMA Le Rat d'Amérique. Aventures de Jean-Gabriel Albicocco, avec Charles Aznavour et Marie Laforêt. Un jeune Français débarque en Amérique du Sud avec l'intention d'y faire fortune en travaillant honnêtement avec l'aide d'un oncle qui habite le Paraguay. Les déceptions se succèdent et il en vient à voler. Il s'enfuit au Chili. Le seul travail qu'il trouve est l'enfer des mines de cuivre, à 4,000 mètres d'altitude.
1 h 15—TÉLÉJOURNAL

mercredi 1er novembre

18 h 00—JEUNESSE OBLIGE "Les Copains d'abord". Animateur: Michel Ibrahim. CBVT—NOUVELLES
18 h 05—CBVT—NOUVELLES DU SPORT

18 h 10—CBVT—TÉLÉ-MAGAZINE Animateur: Pierre Perreault.
18 h 25—NOUVELLES DU SPORT CBOFT—NOUVELLES LOCALES

18 h 30—TÉLÉJOURNAL
18 h 45—AUJOURD'HUI
19 h 30—À GUICHET FERMÉ Emission de chansons, réalisée à Québec.

20 h 00—D'IBERVILLE "Une saisie malencontreuse". Avec Albert Millaire, Jean Besré, François Tassé, François Rozet, Jacques Monod, Gilles Pelletier et Alexandre Rigneault. Texte: Guy Fournier. D'Iberville découvre que Perrot et Haskouan font depuis quelque temps le pillage des marchandises destinées au fort Frontenac. Avec son frère Sainte-Hélène, il part à la recherche des voleurs et tombe tout à fait par hasard sur un compagnon de Perrot. Il s'agit de De Brucy qui vient de dérober à Québec un dossier fort intéressant. Mis en présence de La Barre, le coupable ne nie aucun de ses méfaits. Il se contente d'avouer qu'il a en sa possession la preuve irréfutable que le gouverneur général trafique avec les marchandises de la Couronne.

20 h 30—LA SOIRÉE DU HOCKEY Les Canadiens de Montréal rencontrent les Maple Leafs de Toronto. Commentateurs: René Lecavalier, Jean-Maurice Bailly et Lionel Duval.
22 h 15—LES CAILLOUX Chansons et musique, avec les Cailloux et leurs invités. Cette semaine: Yolande Leclerc et Jean-Paul Filion. Les Cailloux: "La Ronde de la vieille" et "Fille d'Ariane" de Jean Fortier. Yolande et Jean-Paul: "Adieu charmante rive" et "La Turlutte". Jean-Paul, au violon: "La Grondeuse". Les Cailloux, Jean-Paul et Yolande: "La Parenté".

22 h 45—TÉLÉJOURNAL CBVT—NOUVELLES

23 h 05—SUPPLÉMENT RÉGIONAL CBOFT—DERNIÈRE ÉDITION

23 h 15—NOUVELLES DU SPORT
23 h 20—SAUVE QUI PEUT "Le Prix de la liberté". Film de S. Rosenberg, avec Ben Gazzara. Une deuxième sentence est suspendue sur la tête de notre héros: celle d'être jugé et condamné comme espion.

23 h 25—CBOFT—SAUVE QUI PEUT "Records du monde". Film de R. Benedict, avec Ben Gazzara. Un riche industriel grec veut voir son pays inscrit sur la carte du monde dans le domaine de l'automobile.

00 h 30—TÉLÉJOURNAL

jeudi 2 novembre

15 h 00—FEMME D'AUJOURD'HUI Nicole Germain et l'élégance féminine. — Les premiers soins, avec Rolande Gagné, infirmière. Animateurs: Aline Desjardins et Yolande Guérard.
16 h 00—BOBINO
16 h 30—LA BOITE À SURPRISE "Equinox", avec Louis de Santis, Yvan Canuel, Jacques Galipeau et Louis Aubert. Les aventures inquiétantes et amusantes du shérif et de son cheval.

17 h 00—THIERRY LA FRONDE "La Trêve de Pâques". Aventures réalisées par Robert Guez, avec Jean-Claude Drouot, Jean Grass, Clément Michu et Robert Rollis. Thierry et ses compagnons apprennent à leurs dépens qu'il faut se méfier des trêves que propose Chandos.

17 h 30—BIDULE DE TARMACADAM Théâtre pour enfants. Avec Ronald France, Denise Morelle, Monique Rioux, Jean-Louis Millette et Gilbert Chénier. Aujourd'hui: de l'école de la Broquerie à Boucherville.
18 h 00—JEUNESSE OBLIGE "Quand passe la chanson". Animatrice: Louise Latraverse. Invités: Serge Mondor, Jean et Steve. CBOFT—SPORT-ATOUT Animateurs: Jean-Bernard Rainville et Pierre Dufault. CBVT—NOUVELLES
18 h 05—CBVT—NOUVELLES DU SPORT

18 h 10—CBVT—TÉLÉ-MAGAZINE Animateur: Pierre Perreault.
18 h 25—NOUVELLES DU SPORT CBOFT—NOUVELLES LOCALES

18 h 30—TÉLÉJOURNAL
18 h 45—AUJOURD'HUI
19 h 30—CHEVALIERS DU CIEL Aventures de François Villiers, avec Jacques Santi et Christian Marin. Un profiteur à la solde d'une puissance étrangère veut bloquer l'achat de Mirages par une tierce nation et charge Max de cette mission. Omer, le pilote d'essai envoyé par la nation intéressée, est plus attiré par le scotch et par une fille que par la préparation à son vol en Mirage.

CBVT—HEBDO-SPORTS CBOFT—SPORT-ATOUT
20 h 00—COMMANDO DU DÉSERT Série dramatique de Tom Gries, avec Christopher George, Gary Raymond, Hans Gudegast, Lawrence Casey et Justin Tarr. "Des balles de tennis". Un poste de radar allemand occupe une situation stratégique et le Commando du désert a mission de l'annihiler. Pour ce faire, les hommes de Sam Troy se voient approvisionnés d'étranges explosifs qui les effraient quelque peu. Eux qui ont l'habitude de conduire leur jeep de façon peu orthodoxe voient mal comment ils pourront s'accommoder de ces "balles de tennis" particulières dont la puissance de destruction est telle qu'elles font paraître la nitroglycérine comme une simple pièce pyrotechnique.

20 h 30—À LA SECONDE Jeu-questionnaire. Animateur: Jacques Boulanger. Participants: Ginette Letondal, Andrée Champagne, Gratien Gélinas et Gilles Pellerin.
21 h 00—LE MONDE PARALLÈLE "Action Homo". Film d'Yves Ciampi, avec Daniel Filion, Louis Velle, Pierre Mirat et Catherine Rainville. Albert Fernetti se fait signaler par ses activités subversives. La puissance croissante de ce grand finan-

cier menace la paix mondiale. Des armes sont vendues à des pays ennemis. Sa tête est mise à prix.
22 h 00—TIREZ AU CLAIR Table ronde de discussions. Animateur: Jacques Keable.
23 h 00—TÉLÉJOURNAL
23 h 20—SUPPLÉMENT RÉGIONAL CBOFT—DERNIÈRE ÉDITION

23 h 30—NOUVELLES DU SPORT CBOFT—SPORTS
23 h 35—CONTES ET NOUVELLES DE GUY DE MAUPASSANT "Le Condamné". Film de Carlo Rim, commentaires de François Périer. Avec Gérard Sety, Jacques Jouanneau, Numes Fils, Louis Arbessier et Yves Barsacq. Un condamné à mort voit sa peine changée en emprisonnement à vie. Finalement, l'États lui paie une pension. CBOFT—CONTES ET NOUVELLES DE GUY DE MAUPASSANT

"Le Dimanche d'un bourgeois de Paris". Film de Carlo Rim, avec Jacques Morel et Henri Virlojeux. Commentaires de François Périer. Un célibataire endurci suit une ordonnance médicale. Il rencontre une jolie dame et n'en finit plus de raconter son histoire.

00 h 05—CINÉMA Télé-Sélection (No 4). Extrait d'une comédie. — "La Mer", ballet. — Extrait du "Roi" de Caillavet. — Extrait de "La Jalousie". CBOFT—CINÉMA

Télé-Sélection (No 3). Trois extraits de comédies de boulevard: "Pour avoir Adrienne" de Louis Verneuil, avec Poiret, Serrault et Christine Fabrega. "Tchin Tchin", avec Daniel Gélin. "L'Homme de joie" de Paul Gerdard, avec Jean-Pierre Aumont et Liliane Rose.
1 h 15—TÉLÉJOURNAL

vendredi 3 novembre

13 h 00—TÉLÉJOURNAL
13 h 15—CINÉFEUILLETON "Au fil de l'épée" (6e épisode).

13 h 30—LONG MÉTRAGE Robin des Bois et les pirates. Aventures de Giorgio Simonelli, avec Lex Barker, Jackie Lane, Rossana Rory et Mario Scaccia. Une amie d'enfance de Robin des Bois lui apprend que pendant sa captivité son père a été assassiné par l'Intendant du château qui a usurpé le pouvoir en faisant régner sur le comté la tyrannie. Aidé par des pirates qui sont devenus ses alliés, il va s'employer à chasser le félon. L'Intendant, pour capturer Robin, veut obliger sa fiancée à l'épouser. Robin, mis au courant, arrive à temps pour sauver l'élu de son cœur, tuer le tyran et reconquérir les biens de son père.

15 h 00—FEMME D'AUJOURD'HUI La décoration. — Au théâtre cette semaine. — Un problème de notre temps. Animateurs: Yolande Guérard et Aline Desjardins.
16 h 00—BOBINO

16 h 30—LA BOITE À SURPRISE "Marie Quat'Poches", avec Jani Pascal, Gisèle Mauricet et Roland Lepage. De nouveaux voisins se sont installés près de Marie Quat'Poches, entre autres, un général en exil, fomentateur de révolutions.

17 h 00—ROQUET, BELLES OREILLES Dessins animés.

17 h 30—SKIPPY LE KANGOUROU Aventures d'un pilote d'hélicoptère et de son kangourou.
18 h 00—JEUNESSE OBLIGE "Jeunesse oblige rencontre..." Animateur: Guy Boucher. Invité: Mouloudji. CBOFT—SUR LE VIF CBVT—NOUVELLES
18 h 05—CBVT—NOUVELLES DU SPORT

18 h 10—CBVT—TÉLÉ-MAGAZINE Animateur: Pierre Perreault.
18 h 25—NOUVELLES DU SPORT CBOFT—NOUVELLES LOCALES

18 h 30—TÉLÉJOURNAL
18 h 45—AUJOURD'HUI
19 h 30—ÂGE TENDRE Variétés. Animateurs: Philippe Arnaud et Françoise Lemieux. Invités: Louise Forestier, Jacques Desrosiers, les Hou Lops, Germaino Rocha et Carole Cloutier.

20 h 30—PREMIER CHOIX La Ronde de l'aube. Aventures dramatiques de Douglas Sirk, avec Rock Hudson, Dorothy Malone et Robert Stack. Robert Shuman, ancien héros de la guerre mondiale, oublie la présence de sa femme et de son fils pour se consacrer à sa passion: les espaces. Un jeune journaliste aidera sa femme à résister aux exigences de son mari.

22 h 15—CANADA EXPRESS "Les Récoltes". La récolte du tabac. Origine des travailleurs saisonniers. Problèmes des fermiers.
22 h 45—POLITIQUE PROVINCIALE L'Union nationale.
23 h 00—TÉLÉJOURNAL
23 h 20—SUPPLÉMENT RÉGIONAL CBOFT—DERNIÈRE ÉDITION CBOFT—NOUVELLES
23 h 30—NOUVELLES DU SPORT CBOFT—SPORTS

23 h 35—CINÉMA S.O.S. Cargo en flammes. Aventures d'Earl MacEvoy, avec Broderick Crawford, John Ireland et Ellen Drew. Un capitaine en chômage se voit offrir le commandement d'un vieux cargo décrépiti chargé de pétrole.

23 h 40—CBOFT—CINÉMA Le Serpent du Nil. Film de William Castle, avec Rhonda Fleming, William Lundigan et Raymond Burr. Aventures sentimentales de Cléopâtre avec Marc-Antoine et Lucilius.
1 h 15—TÉLÉJOURNAL



LA ROUGEOLE

Pendant des années c'était chose admise que chaque enfant devait tôt ou tard avoir la rougeole. Le fait est que dans le passé presque tous les enfants ont eu la rougeole à un moment ou un autre. La rougeole est une maladie sérieuse qui peut causer l'invalidité et même la mort, d'après l'Association Médicale Canadienne. Certains enfants font, à l'occasion de la rougeole, une forte pneumonie dont ils ne se remettent qu'avec difficulté. Parfois la rougeole est compliquée de graves troubles du système nerveux qui rendent l'enfant infirme pour la vie.

Des vaccins récemment mis au point pour la prévention de la rougeole se sont avérés extrêmement efficaces. Il y a deux genres de vaccins contre la rougeole, le vaccin tué et le vaccin vivant. A l'heure actuelle l'opinion médicale est en faveur du vaccin vivant traité de façon à affaiblir le virus qui normalement cause la rougeole, de sorte qu'il ne cause qu'une maladie très atténuée - un peu de fièvre, peut-être quelques maux de tête, une légère toux. L'enfant obtient la même protection que s'il avait eu la maladie dans toute sa force.

Il y a deux sortes de vaccins vivants. Un de ces vaccins est associé à la gamma-globuline afin de réduire au minimum les symptômes qui pourraient se produire. Dans l'autre forme le vaccin est atténué davantage de sorte qu'il n'est pas nécessaire de le donner avec de la gamma-globuline.

L'A.M.C. conseille de donner le vaccin contre la rougeole aux enfants de plus de neuf mois. De cette façon la rougeole peut être prévenue. Il est intéressant de noter que la rougeole modifiée et atténuée causée par le vaccin n'est pas infectieuse et que pourtant elle confère la même protection à vie que la maladie ordinaire.



Yoland GUÉRARD et Aline DESJARDINS animent «Femme d'aujourd'hui», du lundi au vendredi à 15 heures.

“L'Art et son secret” dévoilés à la Télévision scolaire

La Télévision scolaire présentera, le vendredi 3 novembre à 10 heures, à Radio-Canada, la première émission d'une série intitulée *L'Art et son secret*.

C'est avec enthousiasme que le réalisateur Guy Comeau nous parle de ces émissions qui furent réalisées par Jo Martin car, en fait, cette diffusion est une reprise.

Initialement, 30 émissions furent présentées au cours des saisons 1960-62. Elles connurent un succès retentissant, et Radio-Canada a offert la série au ministre de l'Éducation.

Guy Comeau a choisi sept émissions et la première aura pour thème *Ce que l'art révèle des individus*.

La présence de René Huyghe offre à ces productions un cachet de grande qualité et nul doute que les téléspectateurs seront ravis de le retrouver ou de le découvrir.

Avec une maîtrise remarquable, sans recourir à aucune note, René Huyghe entraîne son auditoire et le passionne par le sujet qu'il traite en toute simplicité, se mettant à la portée de tous.

Des tableaux de maîtres et des reproductions de toutes les époques illustrent abondamment les causeries du conservateur en chef du musée du Louvre, membre de l'Académie française, dont l'un des buts essentiels consiste à intéresser le profane.

Lors de l'enregistrement de cette série, il déclarait: «Je veux tenter de rendre palpables aux auditeurs les moins initiés les mystères et les réalités de l'art dans l'histoire de l'humanité». Et encore: «Si, par exemple, l'émission rapproche davantage l'homme de la beauté et de la poésie, c'est-à-dire rapproche davantage l'homme de l'homme, elle aura atteint son but ultime. Et je devrai alors beaucoup à la télévision.»

La Semaine des Arts

Jacques Larue-Langlois est un réalisateur dynamique qui a réussi, avec *la Semaine des arts*, en collaboration avec sa gentille assistante, Jocelyne Hade, à produire une émission à la fois intelligente et humoristique.

La Semaine des arts, c'est, le samedi matin à 11 heures, à la radio de Radio-Canada, une demi-heure sur la vie musicale, cinématographique, théâtrale du Québec. La peinture, la sculpture, l'architecture, la chanson, le jazz y trouvent aussi leur place.

Ce sont des gens avertis, des critiques spécialisés qui viennent, plus ou moins régulièrement, analyser les différentes manifestations de l'art au pays. L'équipe comprend: Jean Sarrazin (arts plastiques), Raymond-Marie Léger (théâtre), Gilles Sainte-Marie (cinéma), Maryvonne Kendergi (musique), Lylianne Gagnon (chansons) et Jacques Thériault (jazz). Ce dernier est aussi l'auteur des textes de présentation qui sont lus par Jacques Boulanger. Rappelons également que la *Semaine des arts* a aussi ses correspondants: Janine Gamache, à Toronto, ainsi que Gaston L'Heureux et le peintre Denys Morisset, à Québec. La *Semaine des arts* présente enfin des billets. Des billets sur les chansonniers, avec Pierre Olivier, des billets sur les «happenings», avec Charles Meunier (celui-ci fait, de plus, des interviews, des critiques concernant ces mêmes «happenings») et des billets humoristiques, avec Carl Dubuc et Réginald Martel. Sur ce, à la prochaine... *Semaine des arts*.

AU COMPTANT ET A EMPORTER

ÉCONOMIES D'AUTOMNE JUMBO

Lorsque nous mentionnons des économies, nous VOULONS DIRE de grandes aubaines pour vous. Vérifiez ces économies vous-même et venez visiter n'importe quelle de nos salles de montre... et ECONOMISEZ!

(Tous les prix, n'importe quelle quantité)

LAMBRIS
de Luan, apprêté naturel préfini
4' x 8' x 4 mm.
Au comptant et à emporter **3.95**
Livré **4.10**

ASPENITE
Robuste feuille non sablée
4' x 8' x 1/4"
Au comptant et à emporter **2.78**
Livré **2.94**
(3 semaines seulement)

TUILE DE PLAFOND TEN TEST
Embouveté
Rainure et languette
Unie, blanche... **10¢**
Perforée... **12 1/2¢**
(Toutes 12" x 12")

Film polyéthylène (plastique)
2 millièmes
36" - 500' **2.95**
4 millièmes
72" - 500' **5.90**
4 millièmes
72" - 1500' **15.60**
Toutes les largeurs en assortiment

OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'À 9 H.

PAPINEAUVILLE LUMBER LIMITED

PAPINEAUVILLE (Québec) 427-6264

Hotel "Au Vieux Pin"

ST-ANDRE-AVELLIN,

NOUVEL ORCHESTRE

"LES NOCTURNES"

avec

ROLAND SAUVE,

SON FILS SERGE

et

JACQUES HOFFMAN

au piano



Aussi Club de ski-doo

Cartes de membre, remisage gratuit, etc...

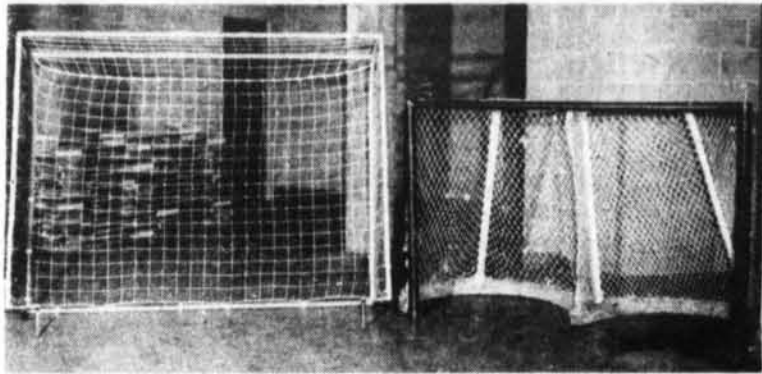
Pour toutes informations,

Telephonez 6-S-2 P.O.

ST-ANDRE-AVELLIN

Parlons SPORT

Molson lance son circuit de ballon sur glace



Grâce à Claude Genest, le "commissaire provincial" du ballon sur glace, on utilisera pour la première fois cette année, en remplacement du filet de hockey, un filet plus adapté à ce sport sans cesse grandissant. Le nouveau filet sera plus grand soit 7 pieds par 5 pieds comparativement à l'autre qui mesure 6 pieds par 4 pieds. Il a été conçu de façon à ce que le ballon, après y avoir pénétré, ait le moins de chance possible d'en sortir, ce qui éliminera de multiples controverses et facilitera le travail des arbitres.

Les équipes de ballon sur glace du Québec, se donnent rendez-vous à un des quatre tournois régionaux qui seront disputés en province à compter du 8 décembre prochain alors qu'un montant de \$9,000,00 en bourse et trophées sera l'enjeu du Circuit Molson de Ballon sur Glace. La Brasserie Molson, en collaboration avec ses dynamiques agents, est heureuse de souligner, de façon non équivoque, la montée en flèche de ce sport dans la Belle Province. Il s'agira de la plus forte somme d'argent offerte au Québec dans le domaine du ballon sur glace.

Le Circuit, sous l'habile direction de l'organisateur général, Claude Genest, le "commissaire provincial" du ballon sur glace, réunira toutes les équipes de la province qui tenteront de se qualifier pour le grand tournoi de championnat, qui se tiendra à Montréal les 22, 23 et 24 mars prochains. Les quatre tournois de classification se tiendront à Ville de Laval, les 8, 9 et 10 décembre; à Drummondville, les 12, 13 et 14 janvier; à Chicoutimi, les 16, 17 et 18 février et à Québec (A DONNACONA), les 1er, 2 et 3 mars.

Chacun des quatre tournois régionaux seront limités à quarante-huit équipes et dureront trois jours sans interruption soit du vendredi soir au dimanche soir.

En plus de se mériter les bourses et trophées au montant de \$1,000,00 les douze premières équipes de chaque tournoi auront l'avantage de participer au tournoi de championnat.

Une équipe sera libre de s'inscrire à chacun des tournois, mais pourra se qualifier une seule fois en vue du Festival Molson, d'août à mars 1968. Toutefois, elle pourra se mériter des bourses à chacune de ses participations.

Lorsqu'une équipe se sera déjà méritée une place dans la grande finale et termine parmi les huit premières au classement lors d'un tournoi régional subséquent, elle devra céder sa place à une autre équipe qui n'est pas déjà qualifiée.

Chaque équipe devra verser un montant de \$20,00 afin d'assurer sa participation. On doit faire parvenir son inscription à

l'organisateur général, Claude Genest, 119 rue Brien, Laval - des-Rapides, Ville de Laval.

Il est donc assuré à l'avance que le Circuit Molson de Ballon sur Glace marquera un pas de plus dans l'avancement de ce sport dans la province de Québec.

pour information:

Gaston Cousineau, Officier des relations publiques, La Brasserie Molson du Québec Limitée, 1555 est, rue Notre-Dame, Montréal 24, P.Q. Tél.: 522-3141, poste 422.



Chaque équipe qui participera au Circuit Molson de Ballon sur Glace tentera de se mériter le trophée emblématique de la suprématie du ballon sur glace dans la province de Québec de même que la bourse de \$1,500,00 qui l'accompagne. Ce trophée sera remis au vainqueur du Festival Molson qui se tiendra à Montréal, au Centre Paul Sauvé, les 22, 23 et 24 mars, 1968. Afin de participer à ce festival, les équipes devront être qualifiées à un des quatre tournois régionaux qui précéderont la grande finale. Pour information: Gaston Cousineau, Officier des relations publiques, La Brasserie Molson du Québec Limitée, 1555 est, rue Notre-Dame, Montréal 24, P.Q. Tél.: 522-3141, poste 422.

Culture physique pour dames

A THURSO P.Q.

STUDIO CLAUDE



Maintenant ouvert au

Restaurant l'Escale (sous-sol)

Mardi et jeudi 6 à 10 hres p.m.

Obtenez votre poids normal et des proportions parfaites, conservez-vous jeunes et en santé!

RESULTATS GARANTIS

Professeur: CLAUDE BERGERON

MONITRICE EN CHEF: Mme MAURICE BERGERON

Cours individuels pour chacun

HOTEL DES MONTS

Tél.: 2571
MONTPELLIER

HALLOWEEN

LE 28
OCTOBRE



Concours d'histoires

Concours d'amateurs

Nombreux prix pour costumes

Danse avec l'orchestre: "Les Carousels"



LE CONCOURS
DE CHASSE

SE CONTINUE



Ligue de hockey mineur de Papineau

Par la voix de son publiciste, M. Yvan Patry, la ligue de hockey mineur Papineau nous apprend qu'elle a reçu des demandes d'inscriptions de Maniwaki et des places en dehors du comté Papineau.

Cependant la direction espère ne pas être obligée de sortir des limites du comté pour trouver le nombre d'équipes voulues pour la bonne marche de cette nouvelle ligue.

Des jeunes partisans de Papineauville ont eu le désir d'en faire partie. Toutefois la direction de la ligue a décelé un manque de sérieux de cette inscription. Peut-être que les jeunes n'ont pas trouvé les supports financiers désirés pour la bonne marche de cette équipe. Même le maire de Papineauville rejoint par téléphone, par

M. Patry n'était pas au courant d'une telle initiative de jeunes.

Alors les dirigeants de cette ligue ne voudraient pas perdre l'équipe de Papineauville en son sein. C'est pourquoi ils voudraient lancer un cri d'appel aux commerçants ou aux intéressés aux sports, peut-être le comité des loisirs pour donner la garantie que les jeunes se voient dans l'impossibilité de fournir.

La ligue exige que; chaque joueur soit assuré (assurance d'indemnité) \$25,00 de dépôt plus \$140,00 pour dépenses d'arbitre et maintien d'un exécutif. Toutefois les parties qui seront jouées à Papineauville la ligue paiera à la direction de l'aréna \$10, l'heure.

Chénéville sera sûrement représenté dans cette ligue cette saison. Connaissant l'intérêt de la population de Chénéville pour le hockey, cette municipalité enverra sûrement une équipe de taille. M. Robert Latour qui a conduit encore un e

fois son équipe à la coupe Dorion l'an passé, connaît mieux que quiconque le besoin de bâtir avec une équipe mineure; s'il veut continuer à donner à ses partisans autant de victoires qu'ils ont connues dans le passé.

De toute façon, M. Latour serait prêt à prendre quelques joueurs des municipalités environnantes pour avoir dit-il une équipe des plus balancée.

La nouvelle ligue de hockey mineur du comté Papineau voudrait être organisée pour le 3 novembre afin de jouer les premières parties le 5 novembre.

Un Robin des Bois nouvelle vague

Tous les téléspectateurs qui se sentent jeunes et qui apprécient les aventures futuristes seront comblés par la nouvelle série en couleur intitulée Robin Fusée.

La première émission de cette production de dessins animés prendra l'affiche de la chaîne française de Radio-Canada le mercredi 1er novembre à 17 heures.

Les jeunes téléspectateurs (et les autres) pourront, dans ces aventures mouvementées, retrouver le héros légendaire de la forêt de Sherwood, qui a changé son nom de Robin des Bois en

Robin Fusée, tout en gardant ses mêmes aspirations de justicier et de protecteur des faibles.

L'action se situant en l'an 3000, bien des surprises nous sont promises. L'arc et la flèche du Moyen Age sont devenus des armes étonnamment améliorées et redoutables, et la forêt du XIIe siècle a fait place à une station astrale perfectionnée.

Nous retrouverons les mêmes personnages que ceux qui figuraient dans les récits ayant pour cadre l'époque médiévale mais, cette fois, adaptés au monde futuriste, dans une ambiance qui dépasse en ingéniosité les meilleures inventions utilisées par James Bond.

Les amateurs de «l'ancien» Robin des Bois seront heureux de le retrouver en Robin Fusée, et la nouvelle génération ne manquera pas d'apprécier son même esprit chevaleresque.

Gérard Côté

REFRIGÉRATION DOMESTIQUE et COMMERCIALE

TECHNICIEN EN RÉPARATION

SERVICE À DOMICILE

TÉL. 427-5659

PLAISANCE, QUÉ.



GRANDE SOIRÉE

HALLOWEEN

Samedi, 28 octobre

PRIX POUR MEILLEURS COSTUMES

Hotel Lafontaine Thurso

Spectacles vendredi, samedi et dimanche

ATTRACTION:

DEUX GRANDS COMEDIENS

Ray Denis et Moe - Bee

Excellente danseuse exotique GIGI

REGLEMENTS DU CIRCUIT MOLSON

REGLEMENTS DU CIRCUIT MOLSON DE BALON SUR GLACE, SANCTIONNES PAR LA FEDERATION NATIONALE DE BALON SUR GLACE SOUS LA PRESIDENCE DE CLAUDE GENEST.

1. Pour être admis au tournoi chaque équipe doit débours \$20, pour droits d'admission et frais. Une admission générale de \$0,50 sera perçue à l'entrée (joueurs et spectateurs). Le tournoi se poursuivra jour et nuit avec un total de 48 équipes.
2. Une partie durera 35 minutes avec le temps chronométré, c'est-à-dire deux périodes de dix minutes et une 3e de quinze minutes. En cas d'égalité à la fin de trois périodes réglementaires, les équipes joueront une période supplémentaire de cinq minutes avec deux joueurs en moins. Le temps sera chronométré et le premier but qui sera compté donnera la victoire. A la fin de cette période supplémentaire si la joute est nulle, nous retirerons les gardiens de buts.
3. Pour ces tournois le nouveau filet de ballon sur glace qui porte le nom Claude Genest sera utilisé.
4. Un joueur ou moniteur qui frappe un arbitre ou qui est en état d'ébriété, sera suspendu pour le reste du tournoi.
5. Un joueur ne peut devenir agent libre et doit contribuer et jouer pour une seule équipe.
6. L'ordre des équipes sera tiré au hasard, mais l'organisation se réserve le droit d'y apporter certains changements.
7. Les arbitres sont nommés par la direction du tournoi et leurs décisions seront irrévocables. Il y aura deux arbitres par partie.
8. Tout joueur qui se sert de crampons, gomme, éponge sur la semelle ou autres moyens pour faire coller ses chaussures à la glace, sera suspendu pour le reste du tournoi. Le même règlement s'applique pour le gardien de buts. L'espadrille manufacturée est acceptée.
9. Seul le responsable de chaque équipe pourra discuter avec la direction ou l'organisation du tournoi.
10. Chaque moniteur devra se présenter au bureau de la direction à l'aréna trente minutes avant la partie cédulée pour faire part de son alignement.
11. Les parties devront commencer à l'heure indiquée. Si une équipe est en retard de quinze minutes, cette équipe perdra la partie par défaut.
12. Tous les balais devront être recouverts d'une enveloppe de caoutchouc. Aucun morceau de fer au bout du balai et au manche ne sera toléré.
13. Seul le règlement de la ligne rouge sera observé mais on pourra faire une passe de la zone défensive à la zone offensive.
14. La direction et les officiels se réservent le droit de suspendre, sans avis, un joueur, une équipe ou un moniteur advenant que l'attitude de ces derniers entrave la bonne marche de l'organisation.
15. Une différence de 8 points termine la partie automatiquement.
16. Chaque équipe se compose de dix-huit joueurs y compris le gardien de buts. Le premier alignement donné restera en force durant le tournoi.
17. Pour la bonne marche des tournois, ces règlements sont sujets à changement et sont à la discrétion de l'organisation. La direction ne se rend pas responsable des accidents, de même que des objets perdus ou volés.
18. Tous les tournois débiteront le vendredi soir à 8,00 heures pour se poursuivre jour et nuit jusqu'au dimanche soir pour atteindre la grande finale.

L'organisateur en chef de ce grand Circuit Molson est: Claude Genest, 119 rue Brien, Laval-des-Rapides, Ville de Laval, P. Q., tél.: 669-9383.

Arena de Thurso

OUVERTURE SAMEDI, 28 OCT

Patinage de 6.30 à 10 hres p.m.

Pour réservation de la glace

appelez Roger Chénier entre 3 hres et 11 hres p.m.

à 985-3037

ou Sylvio Giroux - 985-2540

entre midi et 1 hre,

tous les jours

Bienvenue à tous



CHASSE ET PECHE par J. Deschatelets

La fin de semaine du 21-22 octobre a été plus que satisfaisante pour les memrods de notre région; malgré une température un peu maussade au début de la journée de samedi, de nombreux chasseurs ont pris les sentiers qui espéraient-ils les conduiraient aux chevreuils. Dans la seule journée de samedi, plus de quinze chevreuils ont été enrégistrés au concours annuel de l'hôtel des Monts. Fait à remarquer depuis l'ouverture un très grand nombre de chevreuils mâles pèsent plus de deux cents livres, on peut affirmer et avec raison que de nombreux chasseurs sont fiers de montrer leur trophée à leurs amis.

Travaillant avec le public, souvent on entend des commentaires de nos chasseurs comme:

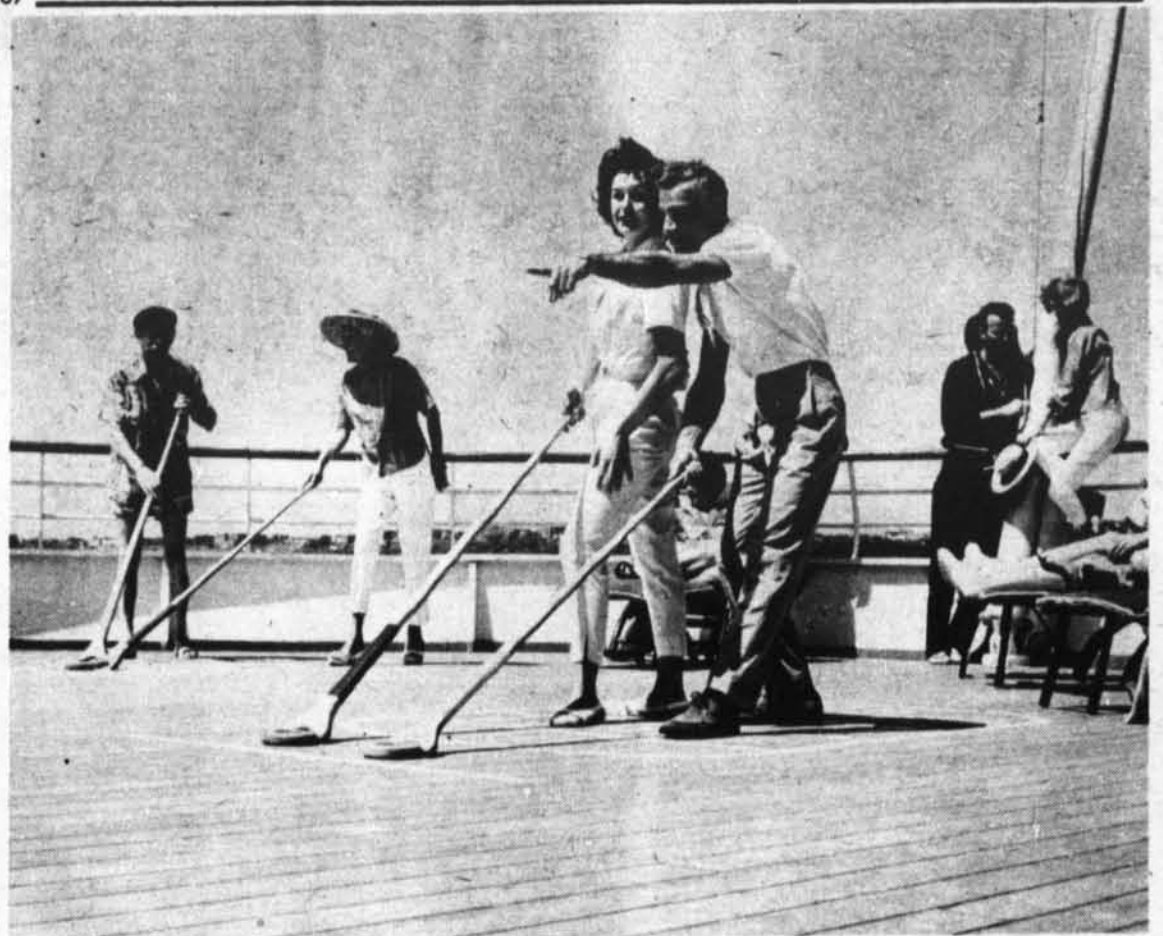
J'avais pas ma carabine à mes côtés; j'étais trop loin pour tirer; une cartouche était enrayée dans mon canon; j'avais pas mes lunettes (Robert Riopel); s'il y avait autant de chevreuils que d'écureuils?

Dans une saison de chasse l'on raconte des choses comme celle-ci. Cette scène se déroule à Montpellier le samedi 21 octobre, nous partons de grand matin pour la chasse au chevreuil. Le coin que nous avons choisi était la fourche du milieu mais arrivé sur les lieux on entend des chiens rabatteurs qui parcourent la montagne. Par curiosité l'on attend les résultats de cette "passe". Quelques moments plus tard une rafale de vingt-sept coups de carabine retentirent de chaque côté de six chevreuils qui sautaient ça et là pour sortir de ce bruit infernal. Une heure et demie après cette fusillade, guides, chiens et chasseurs se réunirent sur les lieux de la bataille pour ramasser les cadavres encore bouillants de ces ruminants. Malheureusement ces soldats de la savane furent très déçus de constater l'insuccès de leur tir. Les uns disaient que le bois était trop sale, un autre répétait qu'il voyait seulement que la tête, un autre ne voyait que le flag.

Un ami nous raconte que n'ayant pas ses lunettes il ne put abattre une mère chevreuil qui se dirigeait en sa direction, elle fut à un moment donné assez près de lui qu'un bon chasseur aurait pu l'abattre avec seulement un couteau de chasse.

Ce sont parfois toutes ces petites choses qui font tellement aimer ce sport.

"Pratiquons la conservation d'un héritage qui nous est cher."



Qui ne rêverait de prolonger ces mois de soleil que nous venons de vivre en s'embarquant pour une croisière aux Antilles à bord d'un paquebot tel que le "France" ou le "Flandre" qui croiseront l'hiver durant au milieu de ces fles de l'Atlantique qui ne connaissent pas d'hiver?

Croisière dans les Antilles

Le 3e voyage exceptionnel du "France" au Canada se termine...

Le 27 octobre, par l'imagination de sa saison de croisières dans les Antilles.

Pour la première fois, en effet, le plus long paquebot au monde embarquera à Québec même les passagers canadiens, désireux d'entreprendre la croisière aux îles du soleil. Ceux-ci pourront demeurer à bord durant l'escale de New York.

La Compagnie Générale Transatlantique, qui a détourné ses deux plus fabuleux paquebots de leur itinéraire régulier cette année en hommage à l'Expo '67, a ainsi largement attiré l'attention sur leur luxe, et leur somptuosité. Le "France" aura accosté trois fois à Québec et le "Flandre" aura réalisé deux escales à Montréal.

"Nous sommes particulièrement touchés de l'accueil que les Canadiens ont ménagé à nos deux paquebots", a déclaré M. Jacques Douguet, secrétaire général de la Transat en Amérique du Nord. "Comme l'a mentionné le Commandant Elie Desplat, du "France", jamais ce navire, malgré sa grande popularité partout où il fait escale, n'a été l'objet de manifestations aussi enthousiastes, qu'à Québec."

Pour sa part, M. Edmond Lanier, président de la plus grande société française de navigation, déclarait lors de la première visite du "France" dans la capitale provinciale:

"France revient, sur les cadres du "Champlain", vous apporter 1,500 passagers avides de connaître une terre chère au cœur de tous les Français, avides de visiter cette exposition grandiose que le Canada a mise sous le signe de "Terre des Hommes", de l'un de nos plus purs et des plus nobles de nos écrivains contemporains, Antoine de St-Exupéry".

Pour M. Lanier comme pour le Commandant Desplat et son équipage, ce nouveau contact direct avec le Canada aura été l'occasion de constater une autre fois l'esprit d'hospitalité de notre pays.

Les Canadiens qui s'embarqueront sur "France" au départ de sa dernière escale, le 27 octobre, constateront rapidement combien le personnel du bord saura leur rendre la politesse.



LA PREVOYANCE CIE CANADIENNE FRANCAISE D'ASSURANCE-VIE



Edouard Villeneuve
représentant régional
Sur.: 776-1019 - Hull
Rés.: 985-2040 - Thurso

(26 oct.)



GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

COMMIS DE BUREAU

- Traitement initial jusqu'à \$3,485 selon la compétence.
- Postes à Val d'Or, Témiscamingue, Maniwaki, Buckingham et autres endroits.
- Avoir réussi la 10e année d'études.
- Concours 67P-5416.

DACTYLOGRAPHE

- Traitement initial jusqu'à \$3,690 selon la compétence.
- Postes à Baie-Comeau, Hull, Mont-Laurier, Matane, Rimouski et autres endroits.
- Avoir réussi la 10e année d'études.
- Concours 67P-5417.

STENO-DACTYLOGRAPHE

- Traitement initial jusqu'à \$3,940 selon la compétence.
- Postes à Baie-Comeau, Ste-Anne-des-Monts, Rimouski, Chicougamau, Hull et autres endroits.
- Avoir réussi la 11e année d'études.
- Concours 67P-5418.

S'inscrire, en fournissant ses attestations d'études, à:

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

710, Place d'Youville, suite 700
Québec 4

On peut obtenir plus de renseignements et se procurer un questionnaire "demande d'emploi" dans tout bureau du Gouvernement du Québec.

Quilles

Sem. 18 et 19 oct.

H. S.	
Aline Bourgeois	179
Irène Gauthier	160
Nicole Labrosse	156
H. T.	
Aline Bourgeois	384
Lily Desjardins	362
Berthe Coté	345
Francine Louisseize	345
Plus haute moyenne à date:	
Aline Bourgeois	128

LIGUE DES JOYEUX COPAINS

CLASSEMENT & MOYENNE AU 20 OCT. 67.

Bout'en train	26
Comète Blonde	18
Les Joyaux	10
Gais Lurons	10

P. H. S. Hommes:	
François Boyer	150
P.H.S. Femmes:	
Viviane Charron	134
HOMMES: R. Labrosse	412
FEMMES: A. Bourgeois	352

MOYENNES

Hommes:	
R. Labrosse	125.4
P. Bourgeois	120.0
F. Bourgeois	119.6
P. Mantha	118.5
R. Boyer	116.9

Femmes:	
L. Boyer	124.3
A. Bourgeois	118.8
Irène Gauthier	102.5
V. Charron	100.2
P. Labrosse	96.8

Substitut

Hervé Lacoste	100.3
Fernand Laliberté	97.1

Gaby Laliberté	83.1
Gertrude Lacoste	60.5

Taxidermiste

(Empailleur)

Gérard Tessier

B. A. E. P.

Estimation gratuite

663-6734

290 THOMAS, GATINEAU



HOTEL-MOTEL BELLEVUE

THÉO. BERNARD. PROP.

Camping — Camp

Roulottes à louer — Piscine

Chasse et pêche licenciée

Tél. 190 — P.O.

RIPON, Qué.
Comté Papineau

A chaque fin de semaine
l'orchestre
LES YU TANGS

28 OCTOBRE: SOIREE HALLOWEEN

AU PROFIT DES LOISIRS

Un succulent repas sera servi,
nombreux prix pour costumes



4 NOVEMBRE: PARTIE D'HUITRES

11 NOVEMBRE:

SOIREE AUX HOMARDS

PETITES ANNONCES

ANNONCES DE 15 MOTS
OU MOINS - 50¢
L'INSERTION

POUR UNE INSERTION ANNONCES AVEC UN CADRE \$1.00

N.B. - TOUTES LES ANNONCES SONT PAYABLES AVANT PUBLICATION



Devant le barrage de Manicouagan 5, M. Marcel Masse, Ministre d'Etat à l'Education, est interviewé par M. Pierre-Louis Mallen, Directeur de l'O.R.T.F. (Office de radio et de télévision française). Cette télémission en direct, la première en couleur entre le Canada et la France, a été rendu possible grâce au réseau de télévision en circuit fermé de l'Hydro-Québec allant de Manic 5 à Montréal, et à une entente avec la Direction du Centre international de radiotélévision d'EXPO 67. De là, l'émission a été relayée, par l'intermédiaire du satellite "Oiseau matinal", au réseau de l'O.R.T.F., dont on évalue l'auditoire à plusieurs millions de téléspectateurs.

Divers

Terrain à vendre: 115 x 380 acres dans Lochaber sur la route 8 à 1 mille des limites de Thurso. S'adresser à: A 1 m 6 Himbeault, 985-2116, (19-26)

A vendre: Ferme, 234 acres, maison-bâtiments. Bien équipé, Terrain fertile - prix raisonnable. Rang Rivière Rouge St-André-Est., Comté de Argenteuil, Cause de maladie. Tél. 537-3467, (26-2)

Terrain à louer avec ou sans porcherie. Ancienne terre de Mme Emile Dubé de Val-Quésnel. S'adresser à Dominique Touchette, 131, 2e avenue, Gatineau. Conditions à discuter. Tél. 663-4068, (26-2-9-16)

A vendre: Mobilier de salon 3 sections, Bonne condition ainsi que table à café. Réelle au bain. Tél. 423-6496, (26-2)

Coupe de bois franc et bois mou très avantageuse. Les chemins sont coupés. Albert Lafontaine, Chénéville, Lac Simon, P.Q. (26-2)

Maisons à vendre

Hôtel à vendre: A St-Emile de Suffolk, Cause de maladie, 426-4111, (19-26)

A vendre - 9 logis, tous occupés, ainsi que deux lots vacants. Toute offre raisonnable sera appréciée. S'ad. Tél. 985-2136, Thurso, (3 - J. a. c.)

Hommes-Femmes demandés

"Jeune fille pour travail domestique, Famille Catholique; Occasion pour apprendre l'Anglais. Téléviseur. Chambre privée. \$20 par semaine. Appelez Ottawa RE 9-1692 (charges renversés) après 9:00 p.m. commençant dimanche." (14-21)

REPRESENTANTE DEMANDEE

MESDAMES: Devenez représentante AVON et gagnez de revenus substantiels.

Territoires ouverts: Fassett Vendée, Boileau, St-Emile de Suffolk.

Mme. G. Bordeleau
P.O. Box 126
Aylmer, Quebec



Rue Principale, Montpellier, propriété comprenant épicerie-boucherie 35x35 tout équipé plus logis de 4 chambres à coucher, chauffage central, Sous-sol, Grand terrain, Demande \$12,000, 00. Mensualités \$80, 00 par mois

Rue Principale, St-André-Avellin, propriété 2 étages, clapboard, chauffage central 4 pièces, Chambre de bain complète, Grand terrain paysager, Demande \$4,600, 00. Termes.

Hotel fini stuc, comprenant 10 chambres, taverne, grill, salle à manger et cuisine entièrement équipée et meublée. Très propre acompte \$10,000 ou à discuter.

Duhamel - propriété comprenant restaurant, logis de 3 ch. à coucher et gaz bar, Equipement de restaurant inclus. Chauffage central, Garage salle de bain complète, Sous-sol 7'. Seulement \$8,500, 00 pour le tout, Acompte \$2,500 ou à discuter.

Tessier & Tessier Inc
Courtier en Immeubles
"La Galerie des Maisons"
236 boul. St-Joseph, Hull
771-5867

Représentant à St-André-Avellin et région:
PIERRE AUBRY - Tél. 180



POUR VOTRE IMPRIMERIE, CARTES D'AFFAIRE, FAIRE-PARTS... MACHINES A ECRIRE PORTATIVES, MACHINES A ADDITIONNER ELECTRIQUES OU MANUELLES...

Consultez notre représentant :

RAYMOND CLOUSTON

Tel.: 276

Ripon

ou en écrivant:

C.P.: 350

St-André-Avellin

radio

La langue française est bien défendue à "La parole est d'or"



L'équipe de «La parole est d'or»: Jean Darbelnet, René De Chantal, Jean Lacroix, Henri Bergeron et Marcel Paré. Photo Monticelli

Depuis le début de l'année 1965, La parole est d'or, réalisée par Jean Lacroix, est une émission qui répond à toutes les exigences que peuvent avoir les amoureux de la langue de Molière.

Animée par Henri Bergeron, La parole est d'or est présentée à la chaîne française de Radio-Canada tous les samedis de 19 heures à 19 h 30.

Cette production vise avant tout le grand public et, pour ce faire, les trois meneurs de jeu restent fidèles à leur orientation personnelle.

Jean Darbelnet exprime le point de vue du linguiste pur; René de Chantal s'attache davantage au français littéraire

sans pour autant s'éloigner du français de chez nous; Marcel Paré, traducteur, regarde de préférence vers le côté pratique. Ainsi, l'équipe assure un équilibre parfait.

L'émission a choisi le style de la conversation, de façon à accrocher l'auditeur, qui devient le témoin invisible d'un dialogue qui se fait entendre à côté de lui mais pour lui.

Le plan de l'émission se présente, en principe, sous la forme de trois séquences principales:

- intervention des animateurs sur un thème donné;
- participation de l'auditeur par la lecture du courrier qui apporte des questions ou des suggestions souvent intéressantes;
- le «jeu de la parole».

Jean Lacroix se plaît à reconnaître la qualité du courrier, qui affirme très nettement une tendance vers la purification de la langue.

Le «jeu de la parole» représente la partie distrayante de l'émission et revêt les aspects les plus divers. Ainsi, partant du mot pain, on demande à l'auditeur de trouver des locutions comme «gagner son pain», «avoir du pain sur le planche», etc. Un métronome se met en marche et, suivant la difficulté de l'épreuve, accentue ou diminue sa cadence. Pendant ce temps, l'auditeur, chez lui, doit trouver une réponse, réponse qui lui est donnée sur les ondes dans l'instant qui suit. Une autre fois, c'est le jeu des antonymes, qui consiste à chercher le mot contraire à celui qui est énoncé. Mais un jeu auquel tiennent plus particulièrement les responsables de La parole est d'or est celui qu'ils intitulent le «jeu des récidives», qui met en évidence les expressions passées dans le langage courant et dont l'emprunt à la langue anglaise donne une langue bâtarde incorrecte.

Soulignons que cette émission, qui a le mérite d'éduquer avec le sourire, reste encore, après plusieurs années, pleine de promesses, car son réalisateur tient un compte rendu précis de tous les sujets traités, pour éviter la répétition des thèmes et laisser le micro ouvert à toutes les nouveautés.

Gilles Vigneault en vedette



Gilles Vigneault sera la vedette d'un Radio-variétés, le dimanche 29 octobre, de 17 heures à 18 heures, sur les ondes de Radio-Canada. Il s'agit d'une émission qui a été enregistrée

le 18 juillet dernier, au Palais Montcalm, à Québec, sous la direction de Michel Gariépy, réalisateur de CBV, la voix de Radio-Canada, à Québec.

Cette émission nous permettra d'écouter quelques-unes des plus belles chansons du poète de Natashquan: Villanelle du temps perdu, J'ai pour toi un lac, l'Air du voyage, Ma jeunesse, Hier, la ville, les Gens de mon pays, le Petit Bonhomme, Si les bateaux, En descendant la rue Saint-Jean, Vu, la Lune chinoise et Quand vous mourrez. Plusieurs de ses chansons seront interprétées par Denise Parent, Louise Poulin et Claude Gosselin. On entendra également la voix de Denyse Gagnon, comédienne de la Vieille Capitale, qui dira des poèmes de Vigneault. Un grand orchestre (33 musiciens) sera dirigé par Gaston Rochon.

JEUNESSE OBLIGE



cette semaine



MOULOUDJI
à «Jeunesse oblige rencontre...»
le vendredi 3 novembre



Serge MONDOR
à «Quand passe la chanson»
le jeudi 2 novembre



Germano ROCHA, Jacques DESROSIERS, Louise FORESTIER et les HOU LOPS,
à «Âge tendre», le vendredi 3 novembre.

Le journal est une vitrine

dans laquelle l'annonceur
expose
ses meilleurs produits
à la
libre concurrence

FELICITATIONS

A M. André Major et son fils
Germain de St-André-Avellin,
qui sont revenus d'une excursion
de chasse dans le Témis-
camingue avec un bel ori-
gnal. D'un ami de Montréal.

«Jeunesse oblige» et «Âge tendre» dans les semaines à venir

Nélix LECLERC
Cora VAUCAIRE
Alain BARRIÈRE
Nino FERRER
Les SCOPITONES
Charles AZNAVOUR
Hugues AUFRAY
Joël DENIS
Jean FERRAT
Olivier DESPAX

Fernande ST-MARTIN
Robert BÉDARD
Tony ROMAN
Les SINNERS
Pauline JULIEN
NANETTE
Raoul ROY
Robert TOUPIN
Shirley THÉROUX
Louis-Pierre GIRARD

Construction? Rénovation? Réparation?

Vérifiez nos prix!

TOUT POUR LA
CONSTRUCTION

**Papineauville
Lumber Co. Ltd.**

Papineauville, Qué.

Tél. 427-6264

À VOTRE SERVICE
DEPUIS 1898

Hotel du Nord

Notre-Dame de la Paix

Eugène Lanthier, prop.

Sam. et dim, les 28-29 octobre

IRENE DANSEUSE



Fred Kelly ACROBATE



Spéctacles:
*SAMEDI: 10.30 et 12.30 p.m.
*DIMANCHE: 5.00 et 9.00 p.m.

Entrée
gratuite

*Le rendez-vous
des chasseurs*

SOIREE MONSTRE



SAMEDI 28 OCT. 1967

HOTEL DE VILLE DE PLAISANCE

A L'OCCASION DU TIRAGE DE LA MERCURY CAPRI

Programme

- 8.30 p.m.: PIECE DE THEATRE et COMEDIE
- 10.00 p.m.: DANSES POPULAIRES et DU BON VIEUX TEMPS
- 11.00 p.m.: TIRAGE DE VOTRE FUTURE AUTOMOBILE
- LES COSTUMES DU BON VIEUX TEMPS SONT LES BIENVENUS
- PRIX POUR LES MEILLEURS COSTUMES

- RESERVEZ VOS BILLETS - TEL.: 427-6718
- ARTISTES INVITES DE LA RADIO ET TELEVISION
- ADMISSION : \$1.00

Le Comité du Centenaire, au profit du Centre Sportif